

Catalogo prodotto

SIEGENIA®

AEROCONTROL.



Il sistema di sorveglianza di apertura e chiusura integrato per serramenti in legno con aria 4 mm e 12 mm e serramenti in PVC .

FERRAMENTA PER FINESTRE
SERRATURE DI SICUREZZA
FERRAMENTA PER SCORREVOLI
AERATORI
DOMOTICA

DOMOTICA

DRIVE

1**Informazioni generali**

Informazioni su AEROCONTROL

2**Funzioni di monitoraggio**

Spiegazione e descrizione

3**Interruttore magnetico**a scomparsa **con** certificazione VdS**4****Interruttore magnetico**a scomparsa **senza** certificazione VdS**5****Interruttore magnetico**a vista **senza** certificazione VdS**6****Magneti**

Tipologie e classificazione

7**Particolari anta****8****Accessori**

1

Informazioni generali

Informazioni su AEROCONTROL

Cosa significa AEROCONTROL?

AEROCONTROL, l'interruttore magnetico di SIEGENIA, è stato sviluppato per integrare con un sistema di sicurezza elettronico il sistema meccanico antintrusione di finestre e portefinestre. Agisce come un generatore di segnale all'interno di un impianto di allarme.

Inoltre, a seconda della versione, AEROCONTROL può svolgere altre funzioni, come per esempio comandare gli impianti di aria condizionata e di riscaldamento durante l'aerazione. Entrambe le funzioni si possono combinare tra loro.

Funzionamento dell'interruttore magnetico

Ogni AEROCONTROL è un interruttore magnetico che viene utilizzato in combinazione con un magnete. Il campo del magnete serve per mantenere aperti o chiusi i contatti presenti nell'interruttore magnetico (interruttore reed)

Il tipo di contatto dipende dal tipo di interruttore. Una modifica del campo magnetico provocata da un movimento meccanico causa una modifica dello stato di commutazione dell'interruttore magnetico.

L'interruttore reed è composto da linguette di commutazione ferromagnetiche, sigillate ermeticamente in un tubo di vetro ed entrambe sovrapposte con una distanza minima l'una dall'altra. In presenza di un campo magnetico, esse si avvicinano e si allontanano fra loro. L'area di contatto delle linguette è dotata di un rivestimento metallico (per esempio, rodio o rutenio). Queste superfici di contatto rigide sono importanti per il raggiungimento di elevate potenze di commutazione. La durata dipende dal tipo di carico e di interruttore e va da 10 milioni a un miliardo di cicli di commutazione.

A seconda della versione, gli interruttori magnetici sono dotati di linee di commutazione fisse da quattro o sei poli (cavi).

Tutti gli interruttori magnetici descritti in questo manuale sono adatti allo stesso modo per serramenti in legno e in PVC. Durante il montaggio occorre distinguere tra interruttori magnetici a scomparsa e a vista.

Premesse per l'installazione

Prima di lasciare lo stabilimento, tutti i prodotti AEROCONTROL hanno superato i test necessari per verificarne il corretto funzionamento. L'istituto VdS li ha inoltre sottoposti a carichi elevati e prove continue di commutazione. È necessario osservare la presente documentazione tecnica per evitare danni e contestazioni dovuti a un'installazione impropria.

Prima di ogni fase di lavoro, leggere con attenzione la sezione corrispondente della presente documentazione e rispettare le sequenze prestabilite.

Il montaggio e l'installazione di AEROCONTROL devono essere effettuati esclusivamente dal personale sotto indicato:

montaggio: aziende specializzate

installazione: per le apparecchiature omologate VdS, l'installazione deve essere effettuata da un installatore di sistemi di allarme certificato.

Tutti i certificati VdS sono disponibili su richiesta.

Qual è il significato di «sorveglianza integrata dei serramenti»?

Purtroppo non si può mai escludere che le finestre vengano lasciate accidentalmente aperte, specialmente se vengono utilizzate da molte persone. In questo modo è più facile che possano entrare ospiti indesiderati e che si sprechi preziosa energia. Con AEROCONTROL, tutto questo si può tenere sotto controllo, grazie agli interruttori magnetici presenti nel serramento che ne segnalano lo stato. Tramite un'unità centrale di sorveglianza è possibile per esempio far scattare l'allarme presso un istituto di vigilanza. Inoltre AEROCONTROL aiuta a risparmiare energia grazie alla possibilità di gestire gli impianti di condizionamento e di riscaldamento. Quando si aprono le finestre, il riscaldamento si regola automaticamente, consentendo di risparmiare denaro e di rispettare l'ambiente

I vantaggi per il serramentista:

- si può utilizzare in molte tipologie di finestre e portefinestre, indipendentemente dal produttore
- si può installare anche in un secondo momento
- si integra nell'interno del telaio indipendentemente dal profilo
- è integrabile nei sistemi bus per la domotica
- è disponibile una vasta gamma di accessori per i sensori vetro magnetici
- è omologato come kit interruttore di sicurezza per il controllo delle cappe di aspirazione
- è omologato VdS e a seconda del tipo di interruttore, può raggiungere la classe massima di sorveglianza C

I vantaggi per l'utilizzatore:

- offre una sicurezza in più per i vostri serramenti
- consente di risparmiare energia, comunicando alla domotica centrale la presenza di finestre aperte
- è dotato di sorveglianza sabotaggio e monitoraggio del campo esterno dell'interruttore magnetico

Il pacchetto tutto compreso

Con l'impiego di un dispositivo di aspirazione, le fonti di calore che sfruttano l'aria presente negli ambienti interni possono trasformarsi facilmente in un vero e proprio pericolo, poiché il vuoto causato artificialmente richiama nella stanza i gas tossici della combustione. I regolamenti in merito consentono di utilizzare cappe e altri dispositivi di aspirazione solo se viene garantita una compensazione della pressione oppure se ne viene impedito l'utilizzo contemporaneo. In questo caso, l'interruttore di sicurezza fornisce una soluzione semplice quanto sicura: cablato con lo speciale interruttore magnetico AEROCONTROL, registra lo stato del serramento, attivando la cappa soltanto quando il serramento collegato è aperto o in posizione di ribalta.

Questo sistema per cappe è stato il primo sistema completamente a scomparsa a essere stato approvato per l'introduzione sul mercato come kit completo dal *Deutschen Institut für Bautechnik* (DIBt).

I vantaggi per il serramentista:

- il pacchetto tutto compreso combinato, composto da un interruttore di sicurezza per l'aspirazione dell'aria e un interruttore magnetico speciale a scomparsa AEROCONTROL è omologato DIBt.
- soddisfa i requisiti del catalogo degli standard per i prodotti da costruzione e dell'associazione degli spazzacamini
- il cavo lungo sei metri consente di collegarlo a spina all'interruttore magnetico in modo semplice e flessibile
- è dotato di una linguetta di sicurezza per la spina
- si può installare anche in un secondo momento

I vantaggi per l'utilizzatore:

- rispetta il regolamento sulla sicurezza degli impianti di combustione (FeuVO) § 4
- consente il funzionamento simultaneo di fonti di calore aperte e cappe di aspirazione
- i componenti sono completamente nascosti nel serramento



Uso conforme alle prescrizioni

- Prima di lasciare lo stabilimento, tutti i prodotti AEROCONTROL hanno superato i test necessari per verificarne il corretto funzionamento. È necessario osservare la presente documentazione tecnica per evitare danni e contestazioni dovuti a un'installazione impropria.
- Prima di ogni fase di lavoro, leggere con attenzione la sezione corrispondente della presente documentazione e rispettare le sequenze prestabilite.
- Utilizzare esclusivamente interruttori omologati VdS per gli impianti conformi alle direttive VdS.
- Il montaggio e l'installazione di AEROCONTROL devono essere effettuati esclusivamente dal personale sotto indicato:
montaggio: aziende specializzate
installazione: per le apparecchiature omologate VdS, l'installazione deve essere effettuata da un installatore di sistemi di allarme certificato.
- In Germania le cappe di aspirazione si possono comandare esclusivamente con interruttori di sicurezza omologati DIBt.

Prolunga cavo per impianti conformi alle direttive VdS

- In caso di sostituzione di un interruttore magnetico difettoso non è consentito separare o modificare (per esempio effettuare aggiunte, saldare...) la linea esistente. L'interruttore magnetico deve essere sostituito completamente insieme al cavo, che è parte integrante del gruppo costruttivo sottoposto a prova secondo le direttive VdS. Tale gruppo costruttivo non può più essere modificato in un secondo momento.

Classificazione e omologazione VdS

Nelle linee guida VdS per gli impianti di allarme n° VdS 2311 si afferma:

«La scelta e l'utilizzo degli impianti di allarme devono avvenire tenendo in considerazione le funzioni di sorveglianza e i fattori ambientali e seguendo le istruzioni di montaggio fornite dal proprietario del sistema/produttore».

Gli interruttori magnetici devono soddisfare particolari requisiti di protezione contro la manomissione e di monitoraggio antisabotaggio. In genere sono dotati di una linea antisabotaggio. Per questo motivo i fili sono tutti dello stesso colore (bianco). Riportiamo di seguito una distinzione semplificata delle classi.

classe A: protezione contro la manomissione scarsa o assente, di norma nessuna linea antisabotaggio.

classe B: maggiori requisiti contro la manomissione, presenti linee antisabotaggio.

Classe C: elevati requisiti contro la manomissione (per esempio, controllo dei campi magnetici esterni), linee antisabotaggio disponibili

⚠ ATTENZIONE Utilizzare esclusivamente componenti SIEGENIA per non invalidare l'omologazione VdS.

Posizionamento degli interruttori magnetici

Il posizionamento dipende dai particolari ferramenta presenti e dalla struttura del serramento e va eseguito secondo la panoramica ferramenta corrispondente. Un impianto è conforme VdS soltanto quando il messaggio di allarme **non** è soppresso da un ulteriore interruttore magnetico (per es. nella sorveglianza di un serramento aperto a ribalta).

La direttiva VdS riporta:

«I rilevatori di apertura devono essere posizionati su porte e finestre in modo da attivare un messaggio da ciascuna delle tipologie di apertura previste. Se possibile l'installazione dovrebbe avvenire al centro nella parte superiore e a massimo 60 cm di distanza dal lato di apertura. In porte/portoncini e finestre a più ante deve essere montato almeno un rilevatore per ciascuna anta».

Indicazioni per l'installazione e il montaggio

Per garantire che l'ordine di AEROCONTROL venga elaborato senza problemi, è necessario osservare i seguenti punti:

- in fase di progettazione si dovrebbero concordare in modo preciso e dettagliato con le parti coinvolte (per es. l'installatore dell'impianto di allarme) le interfacce di connessione (per es. le scatole di derivazione ecc.) da effettuare.
- prima della consegna e del montaggio, lo stabilimento deve effettuare un test di funzionamento dell'interruttore magnetico montato nel serramento utilizzando l'apposito tester (vedi accessori). È necessario effettuare anche un'ulteriore verifica sull'interruttore magnetico dopo l'installazione del serramento in cantiere, per evitare possibili contestazioni e malfunzionamenti relativi all'impianto di allarme al momento del collaudo.
- **Il collaudo deve essere documentato dal relativo protocollo.**
- La documentazione tecnica nel presente registro deve essere consegnata tempestivamente a tutti i soggetti coinvolti nei lavori di progettazione e di collegamento.

Lista di controllo per la progettazione

- quali sono i requisiti richiesti?
- viene richiesta la sorveglianza combinata dello stato di chiusura e apertura?
- quale classe VdS è richiesta?
- l'interruttore magnetico deve essere a scomparsa o a vista?
- si deve realizzare un controllo degli impianti di condizionamento e riscaldamento?
- l'interruttore magnetico viene utilizzato per il controllo di cappe (regolamento sulla sicurezza degli impianti di combustione)?
- quali altri accessori sono richiesti (sensore vetro magnetico, passacavo ecc.)?
- chi è l'installatore dell'impianto di allarme (invio di schede tecniche)?
- chi è il committente?
- chi è il responsabile dei collaudi?
- chi effettua la posa del cavo?
- dove va posato il cavo?
- quale deve essere la lunghezza del cavo?
- il cavo è stato fatto passare a sufficienza nel telaio?
- è richiesto un collegamento al bus LSN (Local Security Network)?
- quanti interruttori magnetici devono essere collegati in serie (ne sono consentiti max 20)?
- sono necessari certificati di prova per il sistema?
- è stato firmato un certificato di collaudo da parte della società di collaudo?

gli interruttori magnetici vanno posizionati nel telaio in modo che l'interruttore e il cavo non possano essere manomessi dall'esterno.

Direttive per la stesura di un protocollo di collaudo

Raccomandiamo di far confermare con un protocollo di collaudo la corretta installazione secondo le istruzioni del produttore e la piena funzionalità dei serramenti dotati di particolari AEROCONTROL.

Il protocollo di collaudo deve contenere le seguenti informazioni:

- quali finestre/portefinestre sono dotate di un interruttore e di un nottolino magnetici? (indicare in un allegato a parte, i singoli serramenti vanno associati ai locali o se noto al filo d'allarme).
- vengono soddisfatti i requisiti delle direttive VdS?
- sono stati consegnati i seguenti certificati di prova, per es. il certificato VdS?
- è stato indicata la società responsabile del collaudo (per esempio l'installatore dell'impianto di allarme, l'elettricista)?
- la posa del cavo nel telaio è avvenuta proteggendo il cavo contro eventuali schiacciamenti?
- è stata eseguita con un apposito apparecchio (per es. un tester per interruttore magnetico) una verifica del funzionamento dell'interruttore magnetico prima e dopo l'installazione del serramento?
- il cavo dell'interruttore magnetico è sufficientemente lungo per garantire i lavori di collegamento (lunghezza standard 6 m oppure 10 m)?
- sono state rispettate tutte le quote di montaggio prescritte sulle distanze fra interruttore e nottolino (l'interruttore magnetico dovrebbe reagire con la maniglia posizionata a 30° dalla posizione di chiusura)?
- quanti interruttori magnetici sono collegati in serie (max 20)?
- i cavi sono stati passati in modo tale da rendere possibile una successiva sostituzione dell'interruttore magnetico?
- è stato lasciato cavo a sufficienza dietro l'interruttore magnetico montato per eventuali modifiche/smontaggio?
- è stata applicata la tensione di collegamento corretta?
- sono state impiegati solo pezzi originali approvate dal costruttore?
- sono stati consegnati tutti i documenti necessari?

2

Funzioni di sorveglianza

Spiegazione e descrizione

Possibili funzioni di sorveglianza di AEROCONTROL

Sorveglianza della chiusura

Serve a controllare la funzione di chiusura «Nottolino di chiusura nel riscontro».

Con la funzione «sorveglianza della chiusura» viene verificato se una finestra o una portafinestra sono bloccate. A questo scopo viene utilizzato un particolare speciale dotato di nottolino magnetico, che in posizione di chiusura della ferramenta chiude un contatto con l'interruttore magnetico, collegato all'impianto di allarme.

Se la maniglia della finestra o della portafinestra viene azionata o se si tenta di spostare bruscamente il nottolino di chiusura, il nottolino magnetico si allontana dall'interruttore interrompendo il collegamento all'impianto di allarme. Questo impulso lo fa suonare.



Serramento bloccato

La combinazione di perno magnetico e interruttore magnetico consente di sorvegliare lo stato di chiusura

Sorveglianza dell'apertura

Serve a controllare la posizione dell'anta «aperta: l'anta non appoggia sul telaio».

Con la funzione «sorveglianza dell'apertura» viene verificato se una finestra o una portafinestra sono chiuse. A questo scopo viene utilizzato un magnete che tramite il suo campo magnetico chiude un contatto quando l'anta è chiusa. Non è necessario che il magnete sia collegato a sistema di ferramenta. L'interruttore magnetico è collegato all'impianto di allarme.

Se l'anta della finestra o della portafinestra viene aperta, il magnete si allontana dall'interruttore. La diminuzione del campo magnetico apre il contatto interrompendo il collegamento all'impianto di allarme. Questo impulso lo fa suonare.



Serramento sbloccato

Messaggio all'unità di sorveglianza

Sorveglianza combinata della chiusura e dell'apertura

Serve a controllare la funzione di chiusura «nottolino di chiusura nel riscontro» e la posizione dell'anta «aperta: l'anta non appoggia sul telaio».

La sorveglianza combinata della chiusura e dell'apertura controlla sia l'apertura dell'anta di una finestra o di una portafinestra, sia il suo blocco. A questo scopo viene utilizzato un particolare dotato di nottolino magnetico, che in posizione di chiusura della ferramenta chiude un contatto con l'interruttore magnetico, collegato all'impianto di allarme.

Se l'anta della finestra viene aperta, se la maniglia viene azionata o se si tenta di spostare bruscamente il nottolino di chiusura, il nottolino magnetico si allontana dall'interruttore interrompendo il collegamento all'impianto di allarme o attivando un collegamento a quest'ultimo. Ciascuno di questi lo fa suonare.

Linea antisabotaggio

Una linea antisabotaggio è un circuito elettrico a cui è collegata una tensione. Il circuito elettrico viene alimentato e sorvegliato da un impianto di allarme. Se il circuito viene interrotto per es. dalla distruzione di un collegamento, l'allarme suona. Negli interruttori magnetici dotati di linea antisabotaggio sulla testa dell'interruttore magnetico sono presenti, collegate una all'altra, due linee di commutazione identiche.

Sorveglianza del campo esterno

La funzione «sorveglianza del campo esterno» serve a controllare se un campo magnetico esterno manomette l'interruttore magnetico o inganna il sistema di allarme. A questo scopo viene utilizzato uno speciale interruttore magnetico dotato due contatti, entrambi collegati all'impianto di allarme.

Mentre il primo contatto reagisce al campo del magnete (sorveglianza della chiusura e/o dell'apertura), il secondo contatto si apre soltanto se dall'esterno si applica un campo magnetico utilizzando materiali ferromagnetici.

Ciascuno di questi impulsi fa suonare l'allarme.

Posizioni dell'interruttore magnetico su serramenti ad apertura semplice/ad anta-ribalta

Scelta dell'interruttore magnetico <i>Che tipo di sorveglianza è necessaria?</i>	Classe VdS			
	nessuna	A	L	C
Possibili interruttori elettromagnetici <i>(un interruttore magnetico per anta)</i>	UMS001, UMS002, UMS004, UMS010-LSN, UMS011-EN, UMS124, UMS1080, UMS012	UMS001, UMS002, UMS003, UMS010-LSN, UMS011-EN	UMS001, UMS002, UMS003, UMS010-LSN, UMS011-EN	UMS003
Sorveglianza dell'apertura				
Sorveglianza della chiusura				
Sorveglianza combinata della chiusura e dell'apertura				
Possibili interruttori elettromagnetici <i>(un interruttore magnetico per anta)</i>	UMS001, UMS002, UMS004, UMS010-LSN, UMS011-EN, UMS124, UMS1080, UMS012			
Sorveglianza di un serramento aperto a ribalta				

Un impianto è conforme VdS soltanto quando il messaggio di allarme **non** è soppresso da un ulteriore interruttore magnetico (per es. nella sorveglianza di un serramento aperto a ribalta).

3

Interruttore magnetico

a scomparsa **con** omologazione VdS

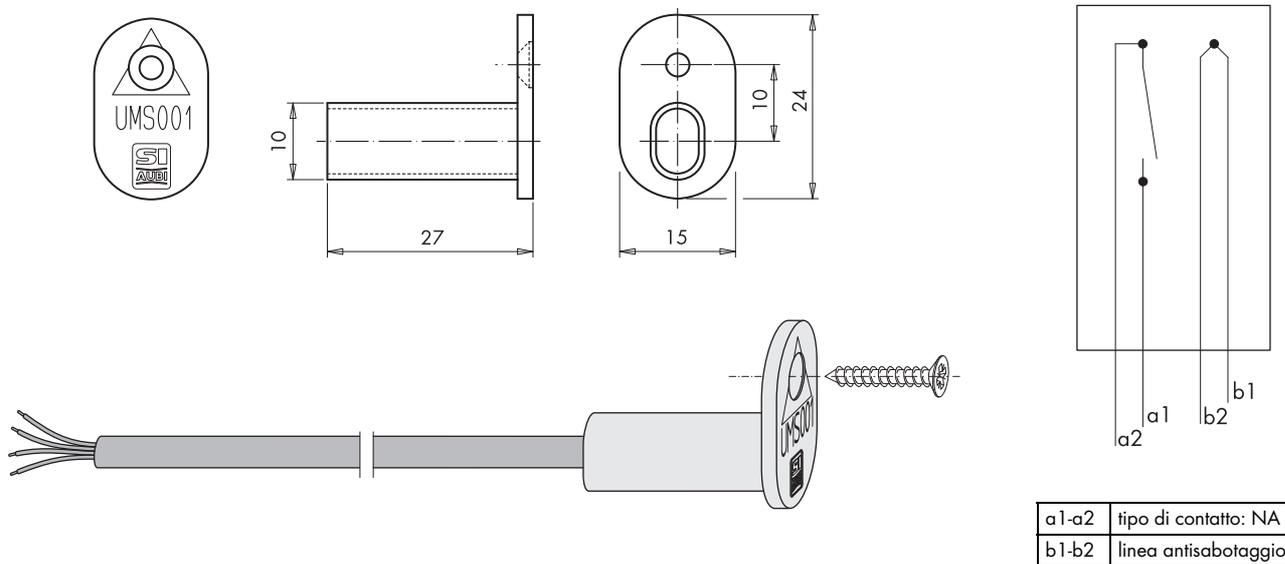
Interruttore magnetico a scomparsa **con** omologazione VdS

Descrizione	Tipo di sorveglianza	Tipo di contatto	Omologazione Identificativo
UMS001 Confezione da 25 sacchetti ciascuno contenente: <ul style="list-style-type: none"> - interruttore magnetico - viti di fissaggio 	<ul style="list-style-type: none"> • sorveglianza combinata di chiusura e apertura 	<ul style="list-style-type: none"> • NA • linea antisabotaggio 	VdS: classe B* G 102515
UMS002 Confezione da 25 sacchetti ciascuno contenente: <ul style="list-style-type: none"> - interruttore magnetico - viti di fissaggio 	<ul style="list-style-type: none"> • sorveglianza combinata di chiusura e apertura • controllo di condizionamento e riscaldamento 	<ul style="list-style-type: none"> • NA • linea antisabotaggio • NC 	VdS: classe B* G 102521
UMS003 Confezione da 25 sacchetti ciascuno contenente: <ul style="list-style-type: none"> - interruttore magnetico - viti di fissaggio 	<ul style="list-style-type: none"> • sorveglianza combinata di chiusura e apertura con sorveglianza del campo esterno 	<ul style="list-style-type: none"> • NA • linea antisabotaggio • NC 	VdS: classe C* G 102063
UMS010-LSN disponibile solo come kit di installazione compl. Confezione da 10 sacchetti ciascuno contenente: <ul style="list-style-type: none"> - magneti - boccole distanziatrici - contatto magnetico - flangia di montaggio - viti di fissaggio 	<ul style="list-style-type: none"> • sorveglianza combinata di chiusura e apertura solo per sistemi bus LSN (sistema bus di sicurezza di Bosch) 	<ul style="list-style-type: none"> • NA • linea antisabotaggio 	VdS: classe C* G 105047
UMS011-EN Confezione da 25 sacchetti ciascuno contenente: <ul style="list-style-type: none"> - interruttore magnetico - alloggiamento interruttore magnetico - coperture per l'alloggiamento dell'interruttore magnetico - viti di fissaggio 	<ul style="list-style-type: none"> • sorveglianza combinata di chiusura e apertura 	<ul style="list-style-type: none"> • NA • linea antisabotaggio 	VdS: classe B* G 113515 Omologazione EN

* omologazione VdS fino a 10 m di lunghezza.

Interruttore magnetico tipo UMS001 a quattro poli con linea antisabotaggio

Dati tecnici



a1-a2	tipo di contatto: NA
b1-b2	linea antisabotaggio

Descrizione	Codice articolo	Colore	Lunghezza cavo	Un. imb.
Interruttore magnetico UMS001 VdS-UEBW.4P.6M	899526	bianco	6 m	1
	315101	bianco	6 m	25
	899601	bianco	10 m	1
	315187	bianco	10 m	25
	899533	argento inox	6 m	1
	315118	argento inox	6 m	25

Dati tecnici

Contatto di funzionamento	A
Materiale dell'alloggiamento	ABS
Carico sul contatto	10 watt
Tensione continua di commutazione max	100 V DC
Corrente continua di commutazione max	0,5 A
Resistenza di contatto a 10 AW sovraeccitazione max	0,15 Ohm
Temperatura con cavo fisso	-20 °C/+70 °C
Temperatura con cavo mobile	-5 °C/+50 °C
Classe ambientale VdS 2110	3
Tipo di protezione a norma DIN 40050 con tenuta stagna	IP 68
Sorveglianza combinata di chiusura e apertura - identificativo VdS	classe B: G 102515
I valori minimi per i contatti NA sono: corrente di 0,05 mA e tensione di 1 V DC	

Nota: per proteggere da eventuali manomissioni, tutti i fili del cavo sono dello stesso colore. Osservare le indicazioni su possibili fonti di errore.

Interruttore magnetico tipo UMS001 a quattro poli con linea antisabotaggio

Specifiche tecniche

Sorveglianza combinata di chiusura e apertura

Classe VdS	B
Codice identificativo VdS	G 102515
Numero linee di commutazione	4
Contatti di funzionamento	<ul style="list-style-type: none">• (chiuso a magnete applicato) per la sorveglianza di chiusura e apertura• linea antisabotaggio (richiesta per la classe VdS B)
Allarme in caso di	<ul style="list-style-type: none">• apertura della finestra/portafinestra• azionamento della maniglia• forzatura di un nottolino di chiusura• interruzione della linea antisabotaggio

Istruzioni per il collegamento

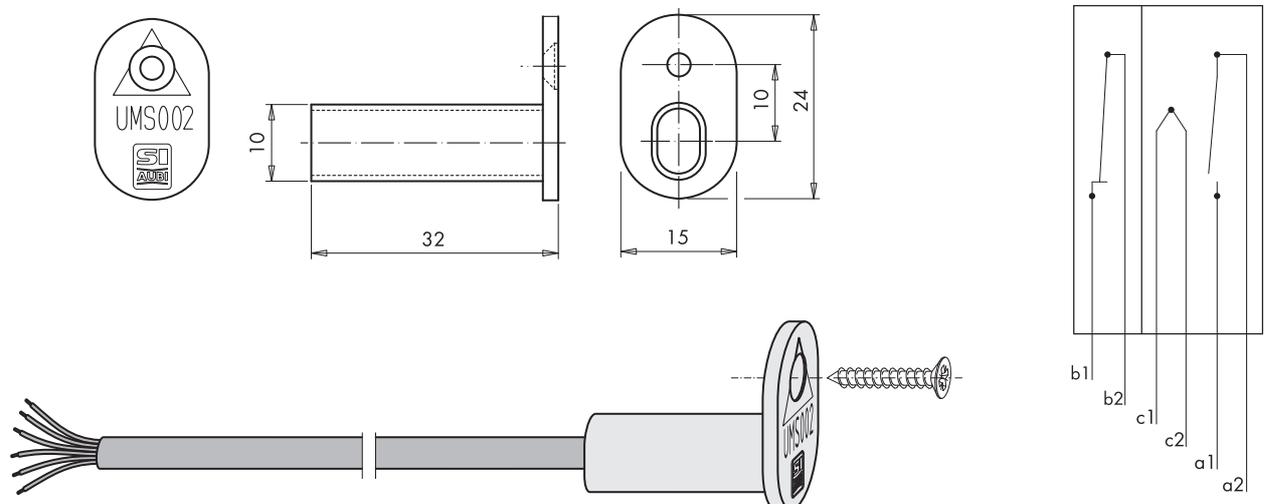
⚠ ATTENZIONE

Tensioni e correnti eccessive possono danneggiare gli interruttori magnetici! Per verificarne il funzionamento utilizzare il tester per interruttori magnetici ZUPG0010 o un normale multimetro digitale dotato tester di continuità. Non utilizzare mai un tester di continuità con lampadina a incandescenza. Non superare i dati tecnici dell'interruttore magnetico.

- l'assegnazione delle connessioni deve essere determinata mediante misurazioni.

Nota: per proteggere da eventuali manomissioni, tutti i fili del cavo sono dello stesso colore. Osservare le indicazioni su possibili fonti di errore.

Interruttore magnetico tipo UMS002 con contatti NC/NA a sei poli con linea antisabotaggio
Dati tecnici



a1-a2	tipo di contatto: NA
b1-b2	tipo di contatto: NC
c1-c2	linea antisabotaggio

Descrizione	Codice articolo	Colore	Lunghezza cavo	Un. imb.
Interruttore magnetico UMS002 VdS-UEBW.6P.	894415	bianco	6 m	1
	303993	bianco	6 m	25
	899496	argento	6 m	1
	315071	argento	6 m	25

Dati tecnici

	Contatto NA Sorveglianza della chiusura	Commutatore come contatto NC per il controllo di aria condizionata e riscaldamento
Contatti di funzionamento	A	C
Materiale dell'alloggiamento	ABS	
Linea	LIYY 6 x 0,14 mm ² ZGL	
Carico sul contatto	10 W	3 W
Tensione continua di commutazione max	100 V DC	30 V DC
Corrente continua di commutazione max	0,5 A	0,2 A
Resistenza di isolamento min.	10 ⁹ Ohm	
Resistenza di contatto con sovraeccitazione di 10 AW	0,1 Ohm	0,15 Ohm
Temperatura con cavo fisso	da -20 °C a + 70 °C	
Temperatura con cavo mobile	da -5 °C a + 50 °C	
Classe ambientale VdS 2110	3	
Tipo di protezione a norma DIN 40050 con tenuta stagna	IP 68	
Sorveglianza combinata di chiusura e apertura - identificativo VdS	Classe B: G 102521	
I valori minimi per i contatti NA e NC sono: corrente di 0,05 mA e tensione di 1 V DC		

Nota: per proteggere da eventuali manomissioni, tutti i fili del cavo sono dello stesso colore. Osservare le indicazioni su possibili fonti di errore.

Interruttore magnetico tipo UMS002 - 6 poli contatti NA/NC con linea antisabotaggio

Specifiche tecniche

Sorveglianza combinata di chiusura e apertura

Classe VdS	B
Codice identificativo VdS	G 102521
Numero linee di commutazione	6
Contatti di funzionamento	<ul style="list-style-type: none">• NC (aperto quando il magnete è applicato) per il controllo, per esempio sistemi di riscaldamento• NA (chiuso quando il magnete è applicato) per il controllo di chiusura e apertura• linea antisabotaggio
Allarme in caso di	<ul style="list-style-type: none">• apertura della finestra/portafinestra• azionamento della maniglia• forzatura di un nottolino di chiusura• interruzione della linea antisabotaggio

Istruzioni per il collegamento

⚠ ATTENZIONE

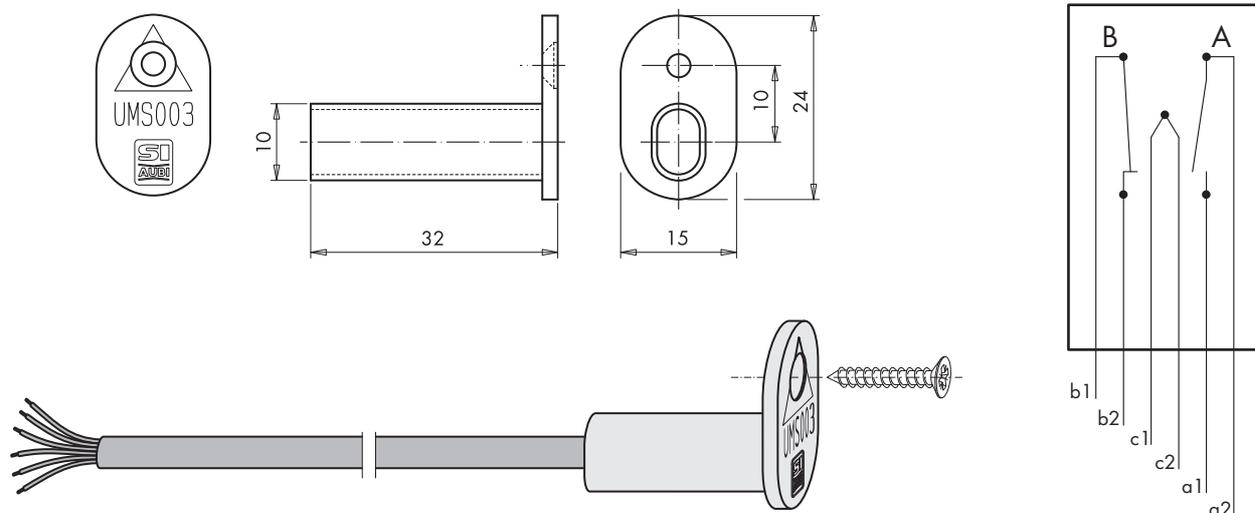
Tensioni e correnti eccessive possono danneggiare gli interruttori magnetici! Per verificarne il funzionamento utilizzare il tester per interruttori magnetici ZUPG0010 o un normale multimetro digitale dotato tester di continuità. Non utilizzare mai un tester di continuità con lampadina a incandescenza. Non superare i dati tecnici dell'interruttore magnetico.

- l'assegnazione delle connessioni deve essere determinata mediante misurazioni.
- **Le linee di commutazione per il contatto chiuso non possono essere collegate ad un sistema di allarme.**

Nota: per proteggere da eventuali manomissioni, tutti i fili del cavo sono dello stesso colore. Osservare le indicazioni su possibili fonti di errore.

Interruttore magnetico tipo UMS003 - 6 poli con sorveglianza del campo esterno

Dati tecnici



a1-a2	tipo di contatto: NA
b1-b2	tipo di contatto: NC (contatto esterno)
c1-c2	linea antisabotaggio

non utilizzabile per la sorveglianza del serramento a ribalta

Descrizione	Codice articolo	Colore	Lunghezza cavo	Un. imb.
Interruttore magnetico UMS003 VdS-UEBW.6P.	899564	bianco	6 m	1
	315149	bianco	6 m	25
	899571	argento inox	6 m	1
	315156	argento inox	6 m	25
	315194	bianco	10 m	25

Dati tecnici

	Contatto NA Sorveglianza della chiusura	Contatto NC Contatto campo esterno
Contatti di funzionamento	A	B
Materiale dell'alloggiamento	ABS	
Linea	LIYY 6 x 0,14 mm ² ZGL	
Carico sul contatto	10 W	3 W
Tensione continua di commutazione max	100 V DC	30 V DC
Corrente continua di commutazione max	0,5 A	0,2 A
Resistenza di isolamento min.	10 ⁹ Ohm	
Resistenza di contatto con sovraeccitazione di 10 AW	0,1 Ohm	0,15 Ohm
Temperatura con cavo fisso	-25 °C/+ 70 °C	
Temperatura con cavo mobile	da -5 °C a + 50 °C	
Classe ambientale VdS 2110	3	
Tipo di protezione a norma DIN 40050 con tenuta stagna	IP 68	
Sorveglianza combinata di chiusura e apertura - identificativo VdS	Classe C: G 102063	
I valori minimi per i contatti NA e NC sono: corrente di 0,05 mA e tensione di 1 V DC		

Nota: per proteggere da eventuali manomissioni, tutti i fili del cavo sono dello stesso colore. Osservare le indicazioni su possibili fonti di errore (vedi pag. 25).

Interruttore magnetico tipo UMS003 a sei poli con sorveglianza del campo esterno

Specifiche tecniche

Sorveglianza combinata di chiusura e apertura con monitoraggio sul campo esterno

Classe VdS	C
Codice identificativo VdS	G 102063
Numero linee di commutazione	6
Contatti di funzionamento	<ul style="list-style-type: none">• NA (chiuso quando il magnete è applicato) per il controllo di chiusura e apertura• NC (il contatto apre in caso di manomissione con un magnete esterno) per la sorveglianza del campo esterno• linea antisabotaggio
Allarme in caso di	<ul style="list-style-type: none">• apertura della finestra/portafinestra• azionamento della maniglia• forzatura di un nottolino di chiusura• manomissione con campi magnetici esterni• interruzione della linea antisabotaggio

Istruzioni per il collegamento

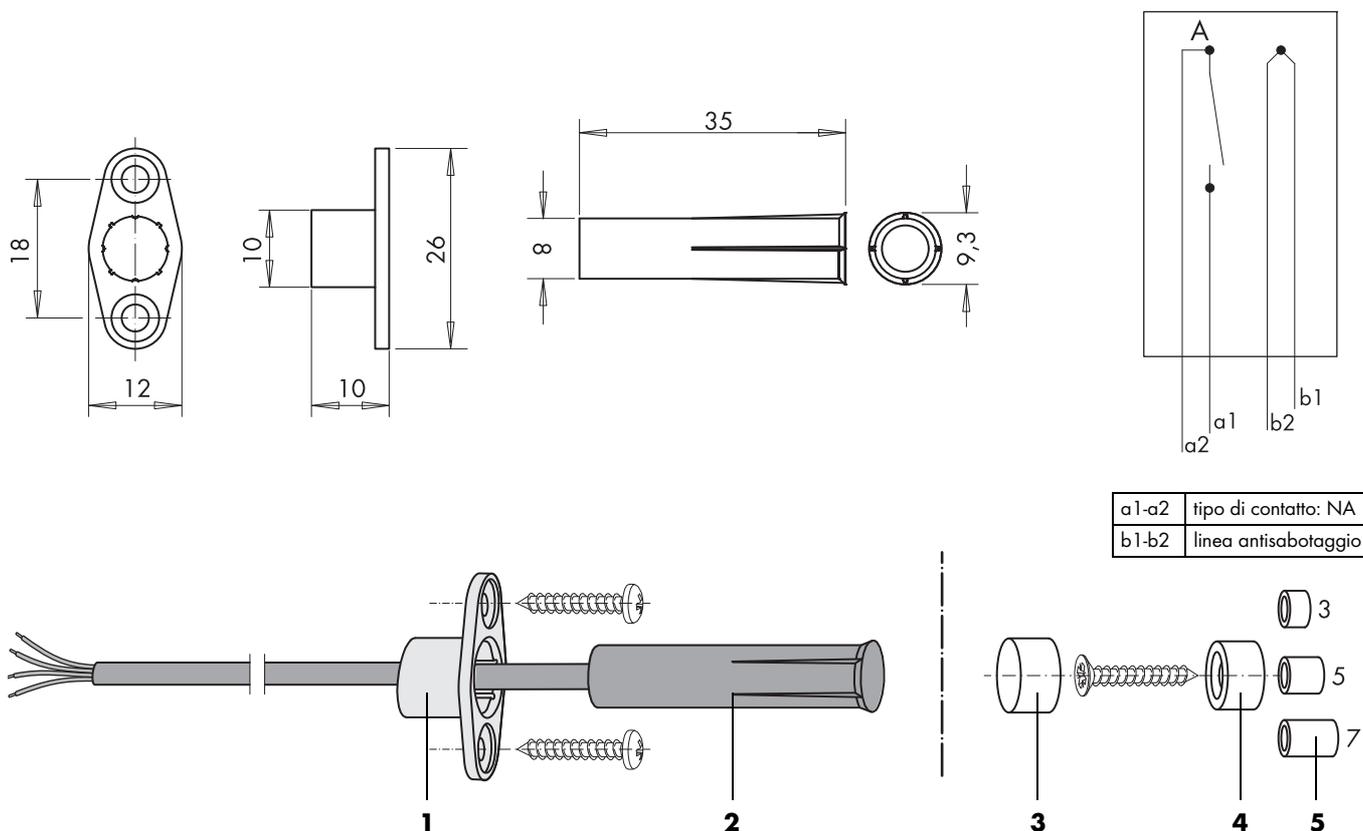
⚠ ATTENZIONE

Tensioni e correnti eccessive possono danneggiare gli interruttori magnetici! Per verificarne il funzionamento utilizzare il tester per interruttori magnetici ZUPG0010 o un normale multimetro digitale dotato tester di continuità. Non utilizzare mai un tester di continuità con lampadina a incandescenza. Non superare i dati tecnici dell'interruttore magnetico.

Nota: per proteggere da eventuali manomissioni, tutti i fili del cavo sono dello stesso colore. Osservare le indicazioni su possibili fonti di errore (vedi pag. 25).

Interruttore magnetico tipo UMS010-LSN a quattro poli (con chip LSN integrato)

Dati tecnici



a1-a2	tipo di contatto: NA
b1-b2	linea antisabotaggio

1	flangia di montaggio EF 8/10 per contatto installazione in legno, PVC e metalli non magnetici
2	contatto magnetico ø 8 x 35
3	copertura del magnete
4	magnete ø 10 x 5 Neodimio
5	boccole distanziatrici 3, 5 e 7 mm

Descrizione	Codice articolo	Colore	Lunghezza cavo	Un. imb.
Interruttore magnetico UMS010 LSN VdS CLASSE C	ZUMS0100 - 096010	bianco	4 m	1
	ZUMS0100 - 096020	bianco	4 m	10

Dati tecnici

Contatti di funzionamento	NA
Materiale dell'alloggiamento	PBT-GF, A-B-S
Linea	cavo da 4 m LIYY (ST) ZGL 4 x 0,14 mm ² Cu stagnato, adatto a tecnologia a spostamento di isolante LSA
Tensione di alimentazione LSN	15 - 33 V DC
Potenza assorbita LSN	ca 0,4 mA
Intervallo di temperatura	-25 °C/+ 70 °C
Classe ambientale VdS	3
Tipo di protezione	IP 67
Sorveglianza combinata di chiusura e apertura	omologato VdS fino alla classe C
Contenuto della fornitura	vedi componenti sopra

Nota: Osservare le indicazioni su possibili fonti di errore a pag. 25.

Interruttore magnetico tipo UMS010-LSN a quattro poli (con chip LSN integrato) Specifiche tecniche

Sorveglianza combinata di chiusura e apertura

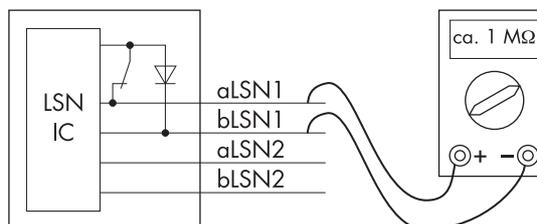
Classe VdS	C
Codice identificativo VdS	G 105047
Numero linee di commutazione	4
Caratteristiche	<ul style="list-style-type: none"> • chip LSN integrato per il collegamento al bus LSN (sistema bus di sicurezza di Bosch) • NA (chiuso quando il magnete è applicato) per il controllo di chiusura e apertura • linea antisabotaggio • installazione frontale a incasso o applicato • tecnologia SMD
Allarme in caso di	<ul style="list-style-type: none"> • apertura della finestra/portafinestra • azionamento della maniglia • forzatura di un nottolino di chiusura • interruzione della linea antisabotaggio

Istruzioni per la verifica

ATTENZIONE

**Il contatto di commutazione può essere misurato solo con un normale multimetro.
È indispensabile utilizzare il magnete fornito.**

Verifica della funzione di commutazione del contatto antintrusione



rilevatori (rappresentazione schematica)

contatto aperto: 3 MΩ

contatto chiuso: 1 MΩ

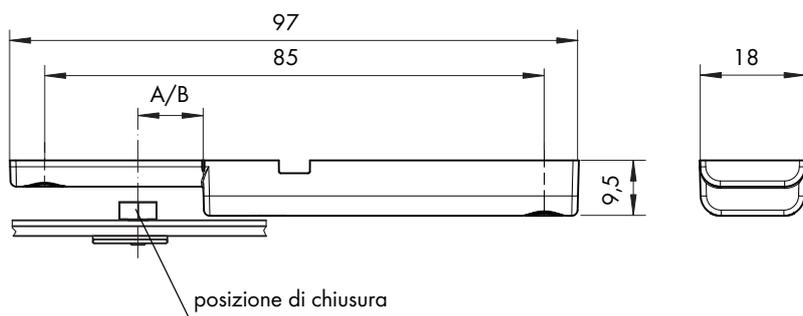
I valori di resistenza sono indicativi. Il fattore decisivo è la forte variazione della resistenza.

All'avvicinarsi del magnete di azionamento il **contatto antisabotaggio** non reagisce, ma si attiva esclusivamente con l'avvicinarsi di un magnete esterno. Per questo motivo non è strettamente necessario verificare la commutazione prima/dopo l'installazione.

Nota: osservare le indicazioni su possibili fonti di errore a pagina 25.

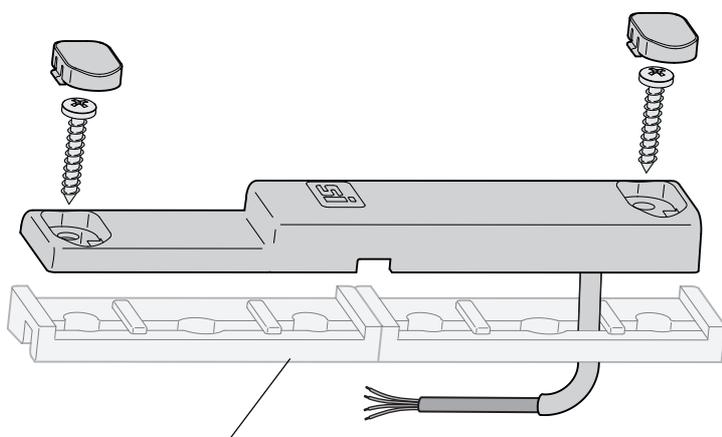
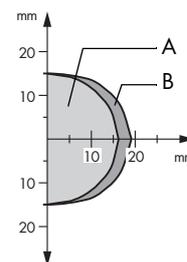
Interruttore magnetico tipo UMS011-ENa quattro poli con linea antisabotaggio

Dati tecnici

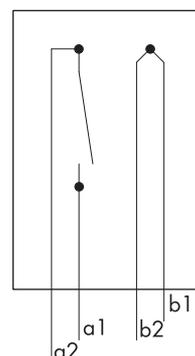


Distanza di commutazione A/B

A 16 mm ±4 chiusura = il contatto si chiude
B 19 mm ±4 apertura = il contatto si apre



Piastrine di spessoramento RB/FPS
(la figura può essere diversa)



a1-a2	tipo di contatto: NA
b1-b2	linea antisabotaggio

Nota: il componente per l'anta necessario e le piastrine di spessoramento **devono** essere ordinati separatamente (per le piastrine di spessoramento RB/FPS vedi le schede tecniche profili).

Descrizione	Codice articolo	Colore	Lunghezza cavo	Un. imb.
Interruttore magnetico UMS011-EN VdS-UEBW.4P.6M	ZUMS5040-040010	argento	6 m	1
	ZUMS5040-040040	argento	6 m	25

Dati tecnici

Contatto di funzionamento	A / contatto NA
Materiale dell'alloggiamento	ABS
Carico sul contatto	10 W
Tensione continua di commutazione max	100 V DC
Corrente continua di commutazione max	0,5 A
Resistenza di contatto a 10 AW sovraeccitazione max	0,15 Ohm
Temperatura con cavo fisso	-20 °C/+70 °C
Temperatura con cavo mobile	-5 °C/+50 °C
Classe ambientale VdS 2110	3
Tipo di protezione a norma DIN 40050 con tenuta stagna	IP 67
Sorveglianza combinata di chiusura e apertura - identificativo VdS	classe B: G 113515
I valori minimi per i contatti NA sono: corrente di 0,05 mA e tensione di 1 V DC	

Nota: per proteggere da eventuali manomissioni, tutti i fili del cavo sono dello stesso colore. Osservare le indicazioni su possibili fonti di errore.

Interruttore magnetico tipo UMS011-EN a quattro poli con linea antisabotaggio

Specifiche tecniche

Sorveglianza combinata di chiusura e apertura

Classe VdS	B
Codice identificativo VdS	G 113515
Omologazione EN	
Numero linee di commutazione	4
Contatti di funzionamento	<ul style="list-style-type: none">• (chiuso a magnete applicato) per la sorveglianza di chiusura e apertura• linea antisabotaggio (richiesta per la classe VdS B)
Allarme in caso di	<ul style="list-style-type: none">• apertura della finestra/portafinestra• azionamento della maniglia• forzatura di un nottolino di chiusura• interruzione della linea antisabotaggio

Istruzioni per il collegamento

⚠ ATTENZIONE

Tensioni e correnti eccessive possono danneggiare gli interruttori magnetici! Per verificarne il funzionamento utilizzare il tester per interruttori magnetici ZUPG0010 o un normale multimetro digitale dotato tester di continuità. Non utilizzare mai un tester di continuità con lampadina a incandescenza. Non superare i dati tecnici dell'interruttore magnetico.

- l'assegnazione delle connessioni deve essere determinata mediante misurazioni.

Nota: per proteggere da eventuali manomissioni, tutti i fili del cavo sono dello stesso colore. Osservare le indicazioni su possibili fonti di errore.

Istruzioni per l'installazione e il montaggio

Possibili fonti di errore

- schiacciamento del cavo (nessuna protezione)
- tensione di alimentazione eccessiva e correnti troppo elevate
- forze esterne (impatti, urti, non utilizzare martelli)
- distanza di commutazione/situazione di montaggio (dimensione aria/camera troppo grande)
- sovraccarichi induttivi e capacitivi (per esempio relè, tester non idonei)
- calore (intervallo di temperatura > 75 °C)
- variazione del campo magnetico in presenza di acciaio
- i materiali ferromagnetici, per es. l'armatura, modificano la distanza di commutazione
- non sono state utilizzate viti di fissaggio antimagnetiche

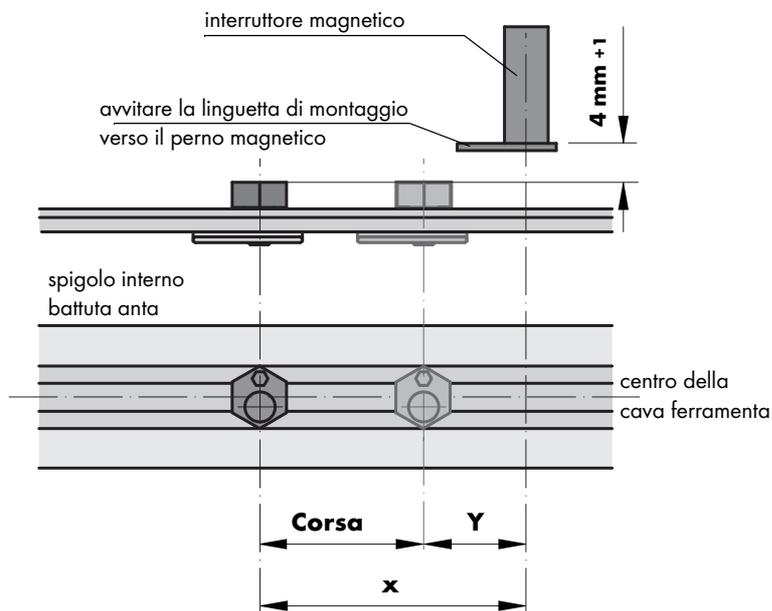
⚠ ATTENZIONE

Per garantire la sostituzione dell'interruttore magnetico e prevenire eventuali contestazioni (per es. a seguito della separazione o dello schiacciamento del cavo), durante il montaggio utilizzare il tubo di protezione del programma accessori.

Posizionamento dell'interruttore magnetico e del perno magnetico

Spostamento dell'interruttore magnetico rispetto al perno magnetico

Interruttore magnetico UMS001, UMS002, UMS003, UMS010-LSN



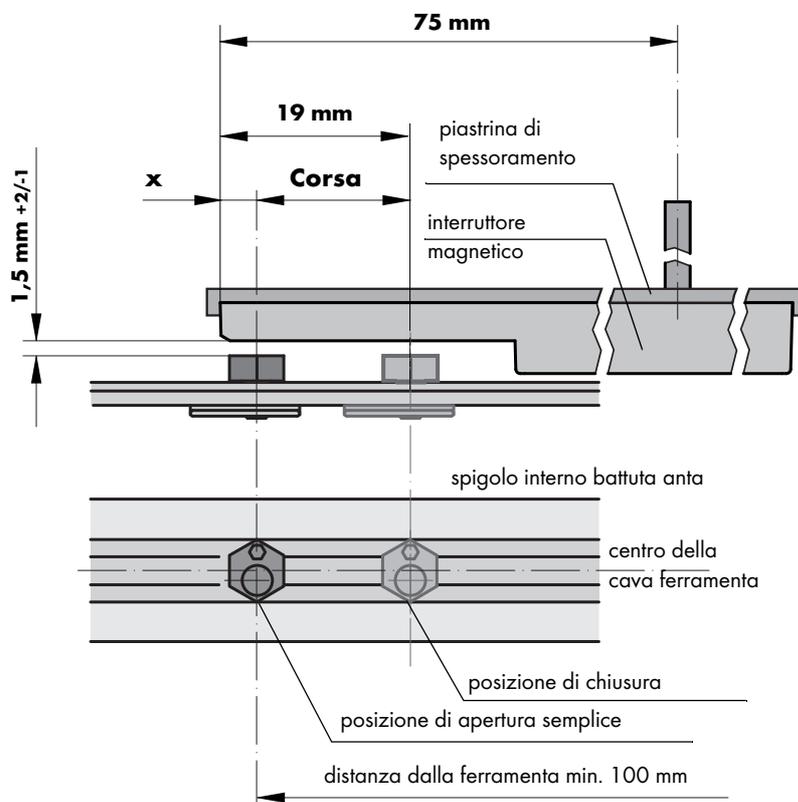
Corsa ferramenta per il calcolo dello spostamento in posizione di apertura semplice
spostamento X = corsa + Y

Distanza interruttore magnetico in posizione di chiusura

Interruttore magnetico	Quota Y
UMS001	11 mm ±1
UMS002	11 mm ±1
UMS003	11 mm +2
UMS010-LSN	9 mm +2

Programma ferramenta	Corsa
FAVORIT	16 mm
TITAN iP	18 mm
TITAN AF	18 mm
PORTAL PSK 200 Z Plus	56 mm

Interruttore magnetico UMS011-EN



Corsa ferramenta per il calcolo dello spostamento in posizione di apertura semplice
Spostamento X = 19 mm - corsa

Programma ferramenta	Corsa
TITAN iP	18 mm
TITAN AF	18 mm

Premesse per il montaggio:

la distanza dalla ferramenta (12 mm+1) deve essere impostata su una lunghezza di min. 100 mm, per evitare che l'alloggiamento si scontri con i particolari ferramenta.

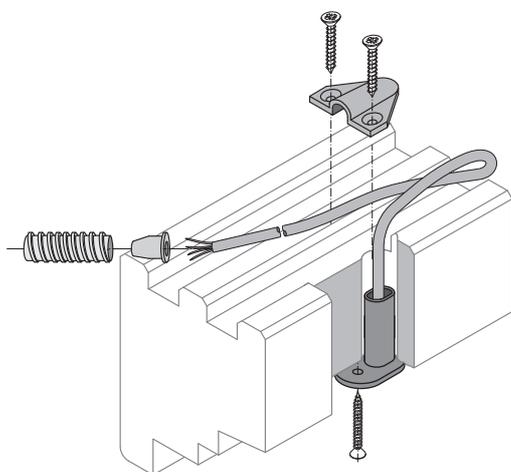
Istruzioni per l'installazione e il montaggio

Condizioni di montaggio

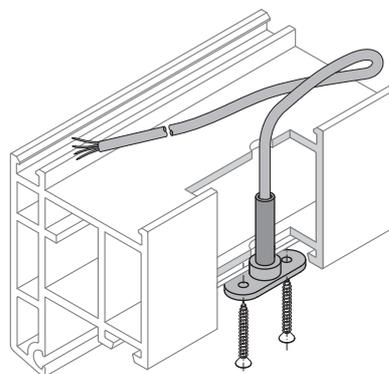
Posa del cavo	attraverso il telaio sotto traccia
Posizione di montaggio dell'interruttore magnetico	orizzontalmente nella parte superiore della finestra o della porta (vedi pag. 12)
Fori	<ul style="list-style-type: none"> • Ø 2 mm e Ø 10 mm per l'interruttore magnetico nel telaio • Ø 10 mm come foro passante per la posa del cavo
Fissaggio dell'interruttore magnetico	<ul style="list-style-type: none"> • viti non magnetiche (comprese nella fornitura) • vedi schede tecniche

Esempi di montaggio

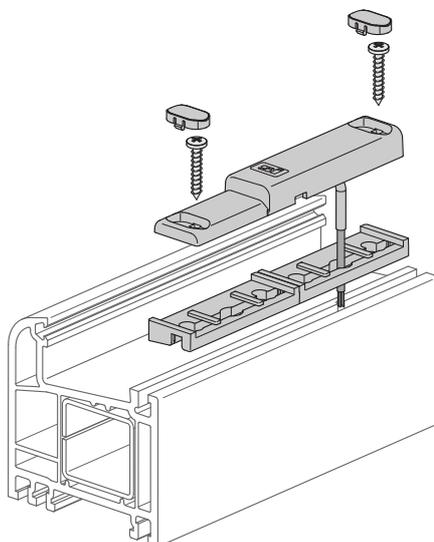
UMS001, UMS002, UMS003
montaggio in profilo in legno



UMS010-LSN
montaggio nel profilo in PVC



UMS011-EN
installazione nel profilo in PVC
(per maggiori informazioni vedi istruzioni di montaggio)
Suggerimento: utilizzare per il montaggio la dima a forare
(vedi accessori a pagina 78)



Posa del cavo

Quando si posano le linee di commutazione dal telaio fino al comando bus o alla scatola di derivazione del sistema di allarme, è necessario verificare che le linee di commutazione siano protette contro eventuali danni e che l'interruttore magnetico si possa sostituire. Il cavo deve essere avvolto direttamente dietro l'interruttore magnetico come protezione e riserva per una successiva rimozione. A tal fine si consiglia l'installazione di un tubo flessibile di protezione, che consenta un piccolo raggio di curvatura di $r = 20$ mm, senza piegare il tubo.

⚠ ATTENZIONE

Per evitare danni in fase di installazione dell'interruttore magnetico nel telaio, non farlo mai passare sul cavo!

È necessario evitare sollecitazioni meccaniche sull'interruttore magnetico, come colpi o urti, in quanto potrebbero danneggiarlo. Per il montaggio non utilizzare mai strumenti non di precisione, per es. martelli, ma inserire sempre a mano con prudenza!

- Per la posa dei cavi verso l'esterno, si raccomanda di utilizzare un tubo vuoto.
- Inserire il cavo dal basso nel foro e spingerlo.
- Inserire l'interruttore magnetico a mano nel foro.
- Fissare l'interruttore magnetico con le viti non magnetiche fornite.
- L'interruttore magnetico non deve sbattere contro il telaio o la muratura.

Se si utilizza il tubo flessibile di protezione:

- Tirare la boccola terminale fino al telaio facendola passare dal cavo, rispettando la direzione di inserimento sul tubo flessibile di protezione.
- Tirare il tubo di protezione flessibile facendovi passare dentro il cavo e inserire la boccola terminale sull'estremità del tubo.
- Inserire il terminale sull'estremità del tubo e fissare al telaio.
- Arrotolare il tubo flessibile di protezione insieme al cavo inserito e fissarlo saldamente al telaio evitando che si pieghi.

Indicazioni supplementari per i serramenti in legno

Con i profili di traversi in legno (spessore del legno min. 40 mm) il cavo deve essere posato in una cava nel traverso lungo la zona dell'aria del lucernario. Da lì deve essere fatto passare lateralmente dal profilo fino a raggiungere la scatola di derivazione.

⚠ ATTENZIONE

Gli elementi di fissaggio del telaio (per esempio, tiranti o tasselli) possono danneggiare il cavo durante l'installazione. Durante la posa dei cavi occorre quindi considerare il piano di avvvitamento per gli elementi di fissaggio del telaio.

Indicazioni supplementari per i serramenti in PVC

Se la geometria del profilo in PVC consente soltanto il fissaggio in un rinforzo di acciaio, il funzionamento dell'interruttore magnetico potrebbe essere influenzato.

4

Interruttore magnetico

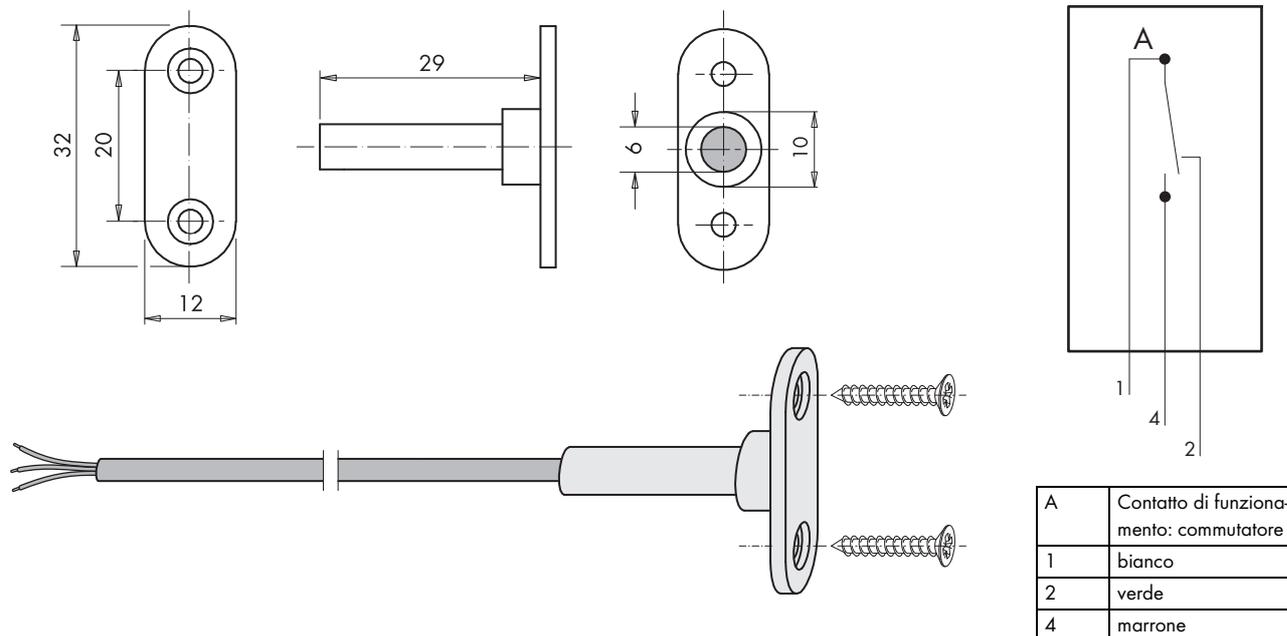
a scomparsa **senza** omologazione VdS

Interruttore magnetico a scomparsa **senza** omologazione VdS

Descrizione	Tipo di sorveglianza	Tipo di contatto
UMS124 Confezione da 10 sacchetti ciascuno contenente: - interruttore magnetico - viti di fissaggio	<ul style="list-style-type: none"> • sorveglianza della chiusura • controllo di condizionamento e riscaldamento 	<ul style="list-style-type: none"> • contatto di commutazione
UMS1080 Confezione da 10 sacchetti ciascuno contenente: - interruttore magnetico - viti di fissaggio	<ul style="list-style-type: none"> • sorveglianza combinata di chiusura e apertura • sorveglianza della chiusura • sorveglianza dell'apertura in posizione di ribalta (senza VdS) 	<ul style="list-style-type: none"> • NA • linea antisabotaggio

Interruttore magnetico tipo UMS124 a tre poli (senza omologazione VdS)

Dati tecnici



Descrizione	Codice articolo	Colore	Lunghezza cavo	Un. imb.
Interruttore magnetico UMS124	ZUMS1090 - 096010	bianco	6 m	1
	ZUMS1090 - 096020	bianco	6 m	10

Dati tecnici

Contatti di funzionamento	contatto di commutazione
Materiale alloggiamento	polistirolo
Linea	cavo da 6 m LIYY 3 x 0,14 mm ²
Carico sul contatto	3 W
Tensione continua di commutazione max	30 V DC
Corrente continua di commutazione max	0,2 A
Temperatura con cavo fisso	-25 °C/+ 70 °C
Temperatura con cavo mobile	-5 °C/+ 50 °C
Luci distanza di reazione con nottolino magnetico	12 mm
Classe ambientale VdS 2110	nessuna
Tipo di protezione a norma DIN 40050 con tenuta stagna	IP 68
Contenuto della fornitura	interruttore magnetico incollato alla parte di montaggio

Nota: osservare le indicazioni su possibili fonti di errore.

Interruttore magnetico tipo UMS124 a tre poli (senza omologazione VdS)**Specifiche tecniche****Sorveglianza dell'apertura, sorveglianza della chiusura, sorveglianza combinata di chiusura e apertura**

Classe VdS	nessuna
Numero di linee di commutazione	3
Contatti di funzionamento	<ul style="list-style-type: none">• (commutatore con magnete applicato un contatto aperto, uno chiuso) per il controllo di condizionamento e riscaldamento
Messaggio in caso di	<ul style="list-style-type: none">• apertura della finestra/portafinestra• azionamento della maniglia

Indicazioni per il collegamento**⚠ ATTENZIONE**

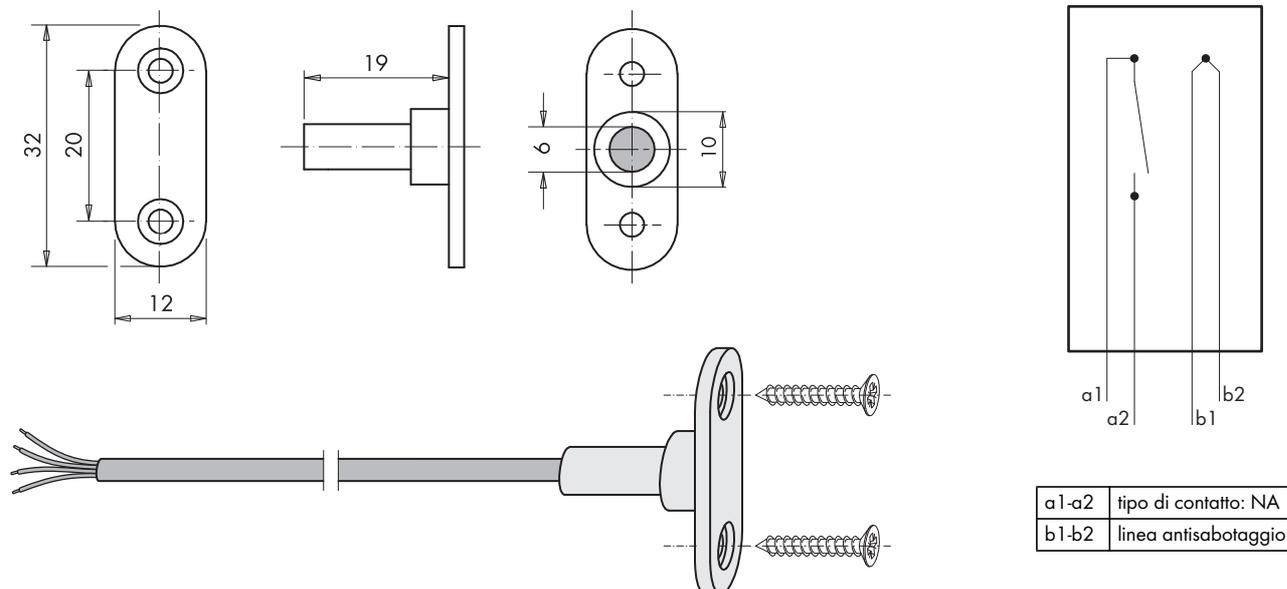
Tensioni e correnti eccessive possono danneggiare gli interruttori magnetici! Per verificarne il funzionamento utilizzare il tester per interruttori magnetici ZUPG0010 o un normale multimetro digitale dotato tester di continuità. Non utilizzare mai un tester di continuità con lampadina a incandescenza. Non superare i dati tecnici dell'interruttore magnetico.

- l'assegnazione delle connessioni deve essere determinata mediante misurazioni.

Nota: osservare le indicazioni su possibili fonti di errore (vedi pag. 35).

Interruttore magnetico tipo UMS1080 a quattro poli (senza omologazione VdS)

Dati tecnici



a1-a2	tipo di contatto: NA
b1-b2	linea antisabotaggio

Descrizione	Codice articolo	Colore	Lunghezza cavo	Un. imb.
Interruttore magnetico UMS1080	ZUMS1080 - 096010	bianco	10 m	1
	ZUMS1080 - 096020	bianco	10 m	10
	ZUMS1080 - 040010	argento	10 m	1
	ZUMS1080 - 040020	argento	10 m	10

Dati tecnici

Contatti di funzionamento	A/NA
Materiale alloggiamento	polistirolo
Linea	cavo da 10 m LIYY 4 x 0,14 mm ²
Carico sul contatto	5 W
Tensione continua di commutazione max	100 V DC
Corrente continua di commutazione max	0,5 A
Temperatura con cavo fisso	-25 °C/+ 70 °C
Temperatura con cavo mobile	-5 °C/+ 50 °C
*Luci distanza di risposta con perno magnetico	9 mm
Tipo di protezione a norma DIN 40050	IP 68
Contenuto della fornitura	Interruttore magnetico con parte di montaggio e viti

Nota: per proteggere da eventuali manomissioni, tutti i fili del cavo sono dello stesso colore. Osservare le indicazioni su possibili fonti di errore (vedi pag. 35).

Interruttore magnetico tipo UMS1080 a quattro poli (senza omologazione VdS)**Specifiche tecniche****Sorveglianza dell'apertura, sorveglianza della chiusura, sorveglianza combinata di chiusura e apertura**

Classe VdS	nessuna
Numero di linee di commutazione	4
Contatti di funzionamento	<ul style="list-style-type: none">• NA (chiuso quando il magnete è applicato) per la sorveglianza di chiusura e apertura
Allarme in caso di	<ul style="list-style-type: none">• apertura della finestra/portafinestra• azionamento della maniglia• forzatura di un nottolino di chiusura

Indicazioni per il collegamento**⚠ ATTENZIONE**

Tensioni e correnti eccessive possono danneggiare gli interruttori magnetici! Per verificarne il funzionamento utilizzare il tester per interruttori magnetici ZUPG0010 o un normale multimetro digitale dotato tester di continuità. Non utilizzare mai un tester di continuità con lampadina a incandescenza. Non superare i dati tecnici dell'interruttore magnetico.

- l'assegnazione delle connessioni deve essere determinata mediante misurazioni.

Nota: per proteggere da eventuali manomissioni, tutti i fili del cavo sono dello stesso colore. Osservare le indicazioni su possibili fonti di errore (vedi pag. 35).

Istruzioni per l'installazione e il montaggio

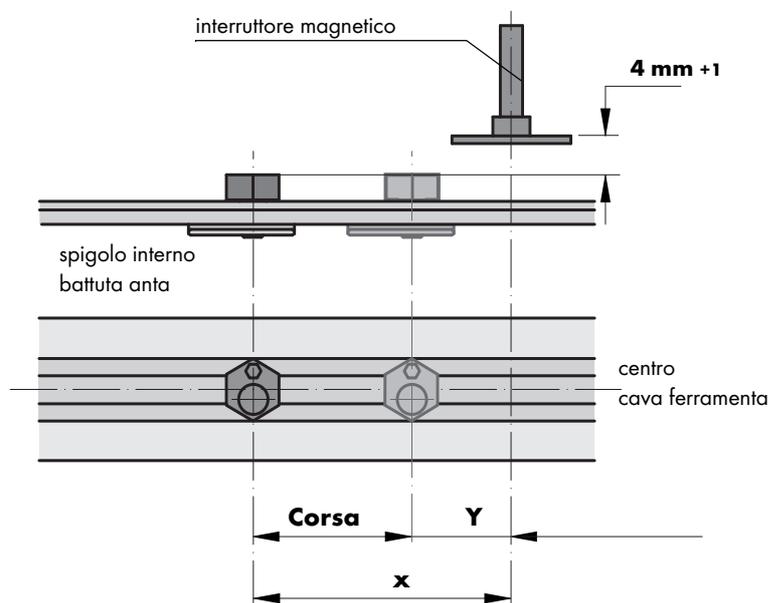
Possibili fonti di errore

- schiacciamento del cavo (nessuna protezione)
- tensione di alimentazione eccessiva e correnti troppo elevate
- forze esterne (impatti, urti, non utilizzare martelli)
- distanza di commutazione/situazione di montaggio (dimensione aria/camera troppo grande)
- sovraccarichi induttivi e capacitivi (per esempio relè, tester non idonei)
- calore (intervallo di temperatura > 75 °C)
- variazione del campo magnetico in presenza di acciaio
- i materiali ferromagnetici, per es. l'armatura, modificano la distanza di commutazione
- non sono state utilizzate viti di fissaggio antimagnetiche.

⚠ ATTENZIONE Per garantire la sostituzione dell'interruttore magnetico e prevenire eventuali contestazioni (per es. a seguito della separazione o dello schiacciamento del cavo), durante il montaggio utilizzare il tubo di protezione del programma accessori.

Posizionamento dell'interruttore magnetico e del perno magnetico

Spostamento del perno magnetico rispetto all'interruttore magnetico



Corsa ferramenta per il calcolo dello spostamento in posizione di apertura semplice

Spostamento X = corsa + Y

Distanza dell'interruttore magnetico in posizione di chiusura

interruttore magnetico	Quota Y
UMS124	12 mm +2
UMS1080	9 mm +2

Programma ferramenta	Corsa
FAVORIT	16 mm
TITAN iP	18 mm
TITAN AF	18 mm

Istruzioni per l'installazione e il montaggio

Condizioni di montaggio

Posa del cavo

attraverso il telaio sotto traccia

Posizione di montaggio dell'interruttore magnetico

orizzontalmente nella parte superiore della finestra o della porta
vedi pag. 12

Fori

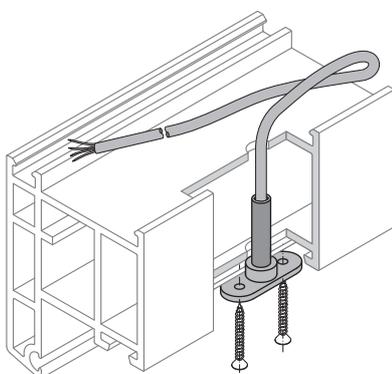
- Ø 2 mm e Ø 10 mm per interruttore magnetico nel telaio
- Ø 10 mm come foro passante per la posa del cavo

Fissaggio dell'interruttore magnetico

- viti non magnetiche (comprese nella fornitura)
- vedi schede tecniche

Esempi di montaggio

Montaggio nel profilo in PVC



Posa del cavo

Quando si posano le linee di commutazione dal telaio fino al comando bus o alla scatola di derivazione del sistema di allarme, è necessario verificare che le linee di commutazione siano protette contro eventuali danni e che l'interruttore magnetico si possa sostituire. Il cavo deve essere avvolto direttamente dietro l'interruttore magnetico come protezione e riserva per una successiva rimozione. A tal fine si consiglia l'installazione di un tubo flessibile di protezione, che consenta un piccolo raggio di curvatura di $r = 20$ mm, senza piegare il tubo.

⚠ ATTENZIONE Per evitare danni in fase di installazione dell'interruttore magnetico nel telaio, non farlo mai passare sul cavo!

È necessario evitare sollecitazioni meccaniche sull'interruttore magnetico, come colpi o urti, in quanto potrebbero danneggiarlo. Per il montaggio non utilizzare mai strumenti non di precisione, per es. martelli, ma inserire sempre a mano con prudenza!

- Per la posa dei cavi verso l'esterno, si raccomanda di utilizzare un tubo vuoto.
- Inserire il cavo dal basso nel foro e spingerlo.
- Inserire l'interruttore magnetico a mano nel foro.
- Fissare l'interruttore magnetico con le viti non magnetiche fornite.
- L'interruttore magnetico non deve sbattere contro il telaio o la muratura.

Se si utilizza il tubo flessibile di protezione:

- Tirare la boccola terminale fino al telaio facendola passare dal cavo, rispettando la direzione di inserimento sul tubo flessibile di protezione.
- Tirare il tubo di protezione flessibile facendovi passare dentro il cavo e inserire la boccola terminale sull'estremità del tubo.
- Inserire il terminale sull'estremità del tubo e fissare al telaio.
- Arrotolare il tubo flessibile di protezione insieme al cavo inserito e fissarlo saldamente al telaio evitando che si pieghi.

Indicazioni supplementari per i serramenti in legno

Con i profili di traversi in legno (spessore del legno min. 40 mm) il cavo deve essere posato in una cava nel traverso lungo la zona dell'aria del lucernario. Da lì deve essere fatto passare lateralmente dal profilo fino a raggiungere la scatola di derivazione.

⚠ ATTENZIONE Gli elementi di fissaggio del telaio (per esempio, tiranti o tasselli) possono danneggiare il cavo durante l'installazione. Durante la posa dei cavi occorre quindi considerare il piano di avvvitamento per gli elementi di fissaggio del telaio.

Indicazioni supplementari per i serramenti in PVC

Se la geometria del profilo in PVC consente soltanto il fissaggio in un rinforzo di acciaio, il funzionamento dell'interruttore magnetico potrebbe essere influenzato.

5

Interruttore magnetico

a vista **senza** omologazione VdS

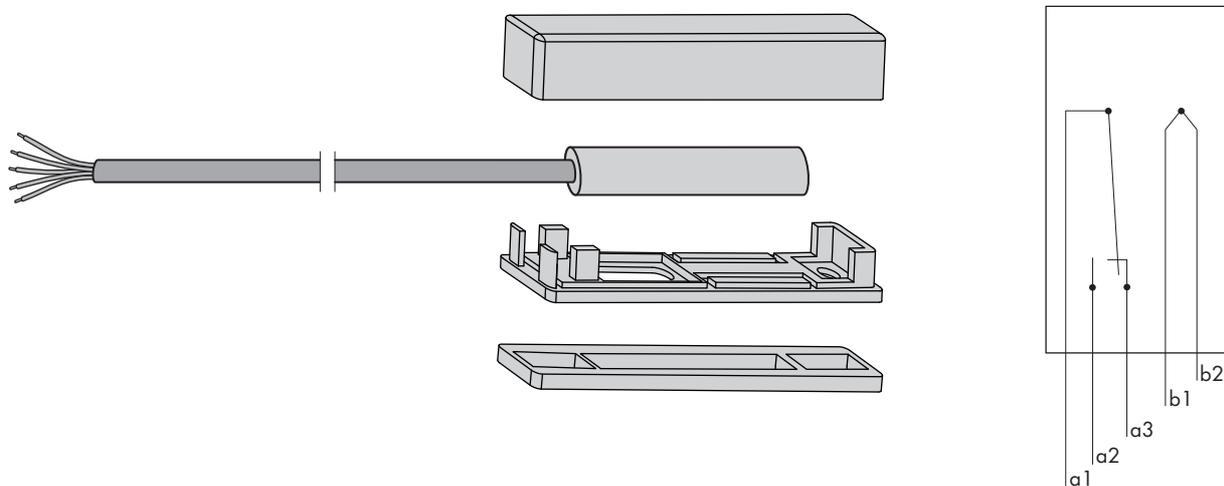
Interruttore magnetico a vista **senza** omologazione VdS

Descrizione	Tipo di sorveglianza	Tipo di contatto
<p>UMS004 Scatola con 25 sacchetti ciascuno contenente:</p> <ul style="list-style-type: none"> - interruttore magnetico - alloggiamento interruttore magnetico - alloggiamento magnete - elementi di compensazione - viti di fissaggio 	<ul style="list-style-type: none"> • controllo dell'apertura • controllo di condizionamento e riscaldamento 	<ul style="list-style-type: none"> • commutatore • linea antisabotaggio
in aggiunta: magnete a vista		

Tipo di interruttore magnetico UMS004 con commutatore a cinque poli

(senza omologazione VdS)

Dati tecnici



a1-a3	tipo di contatto: commutatore
b1-b2	linea antisabotaggio

Nota: il magnete **deve** essere ordinato a parte.

Descrizione	Codice articolo	Colore	Lunghezza cavo	Un. imb.
Interruttore magnetico UMS004	878538	bianco	6 m	1
	265574	bianco	6 m	25
Magnete tipo 100	878743	-	-	1
	266250	-	-	25

Dati tecnici

Contatto di funzionamento	commutatore
Materiale alloggiamento	PVC
Colore	bianco
Cavo	LIYY 5 x 0,14 mm ²
Carico sul contatto	3 W
Tensione continua di commutazione max	30 V DC
Corrente continua di commutazione max	0,2 A
Temperatura con cavo fisso	da -25 °C a +70 °C
Temperatura con cavo mobile	da -5 °C a +50 °C
Protezione a norma DIN 40050 con tenuta stagna	IP 68

Nota: per proteggere da eventuali manomissioni, tutti i fili del cavo sono dello stesso colore. Osservare le indicazioni su possibili fonti di errore.

Interruttore magnetico tipo UMS004 con commutatore a cinque poli (senza omologazione VdS) Specifiche tecniche

Controllo dell'apertura

Classe VdS nessuna

Numero di linee di commutazione 5

Contatto di funzionamento

- commutatore (con magnete applicato un contatto aperto, uno chiuso)
- per il controllo di condizionamento e riscaldamento

Messaggio in caso di

- apertura della finestra/portafinestra

Istruzioni per il collegamento

⚠ ATTENZIONE

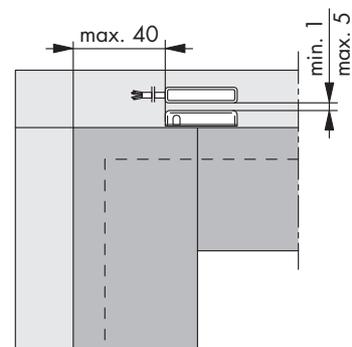
Tensioni e correnti eccessive possono danneggiare gli interruttori magnetici! Per verificarne il funzionamento utilizzare il tester per interruttori magnetici ZUPG0010 o un normale multimetro digitale dotato tester di continuità. Non utilizzare mai un tester di continuità con lampadina a incandescenza. Non superare i dati tecnici dell'interruttore magnetico.

- l'assegnazione delle connessioni deve essere determinata mediante misurazioni.

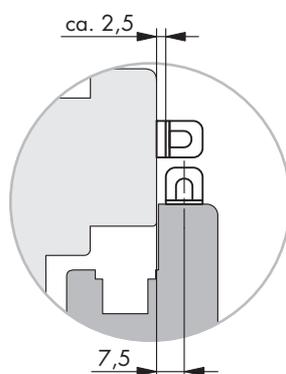
Montaggio dell'interruttore magnetico tipo UMS004 (senza omologazione VdS)

Posizione di montaggio in serramenti in legno

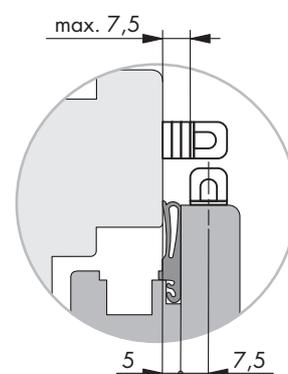
distanza dall'interno telaio verticale



fissaggio al serramento in legno

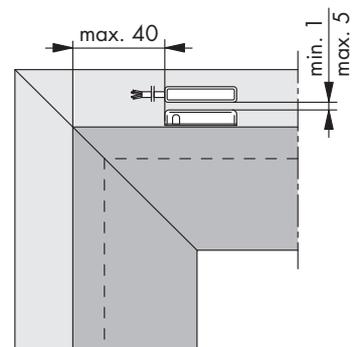


fissaggio al serramento in legno con isolamento acustico

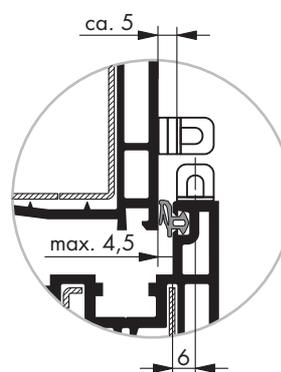


Posizione di montaggio in serramenti in PVC

distanza dall'interno telaio verticale



fissaggio al serramento in PVC



Condizioni di montaggio

Posa del cavo

sul telaio con adeguata copertura, in superficie

Posizione di montaggio dell'interruttore magnetico

orizzontalmente nella parte superiore del telaio della finestra o della porta

Posizione di montaggio del magnete

orizzontalmente nella parte superiore della ferramenta dell'anta della finestra o della porta

Fori

Ø 2 mm

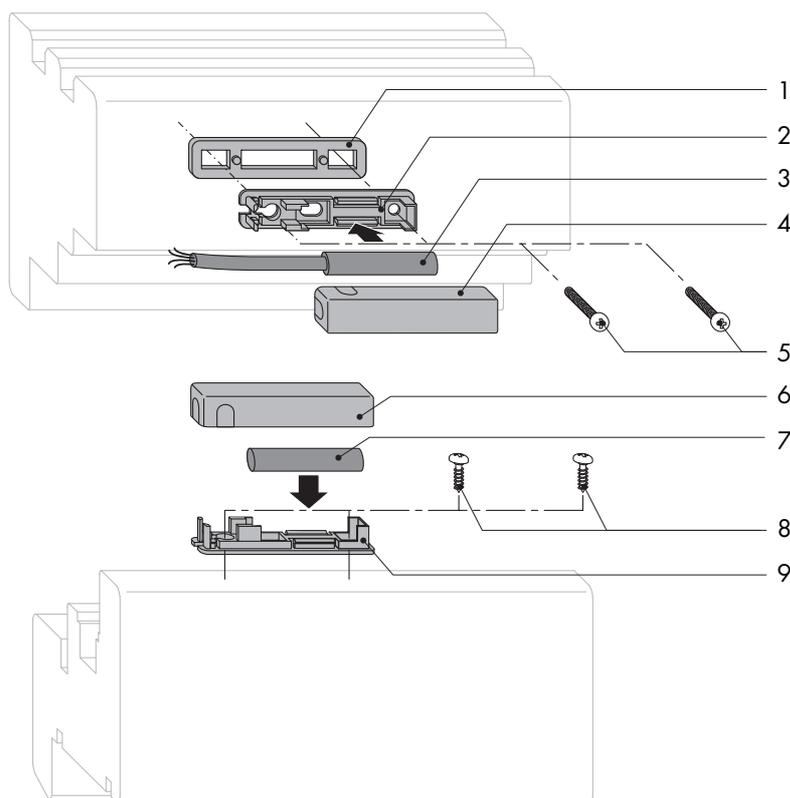
Quote di fissaggio

vedi paragrafi «Posizione di montaggio in serramenti in legno» e «Posizione di montaggio in serramenti in PVC»

Fissaggio dell'interruttore magnetico e del magnete

viti non magnetiche (comprese nella fornitura)

Panoramica di montaggio



1	elemento compensatore
2	alloggiamento dell'interruttore
3	interruttore magnetico
4	coperchio alloggiamento interruttore
5	vite 2,9 x 19
6	coperchio alloggiamento magnete
7	magnete (ordinare separatamente)
8	viti 2,9 x 9,5
9	sede magnete

Fasi di montaggio

- Segnare i fori per le viti di montaggio orizzontalmente nella parte superiore del telaio e sulla battuta anta. Osservare le indicazioni contenute nelle sezioni «Posizione di montaggio in serramenti in legno» e «Posizione di montaggio in serramenti in PVC».
- Effettuare fori Ø 2 mm (viti di fissaggio) sul telaio e sulla battuta anta.
- Fissare al telaio con le viti non magnetiche 2,9 x 19 fornite **(5)** :
 - da uno a tre elementi di compensazione **(1)** (a seconda della tipologia di serramento)
 - l'alloggiamento **(2)** per l'interruttore magnetico **(3)**.
 Vedi le sezioni «Posizione di montaggio in serramenti in legno» e «Posizione di montaggio in serramenti in PVC».
- Introdurre e bloccare l'interruttore magnetico **(3)** nell'alloggiamento **(2)**
- Posare il cavo sul telaio fino alla scatola di derivazione dell'impianto di allarme e coprirlo.
- Agganciare il coperchio dell'alloggiamento **(4)**.
- Fissare sulla battuta anta la sede **(9)** del magnete **(7)** utilizzando le viti non magnetiche fornite 2,9 x 9,5 **(8)**.
- Inserire il magnete **(7)** nell'apposita sede **(9)**.
- Agganciare il coperchio dell'alloggiamento del magnete **(6)**.

Posa del cavo

- Il cavo dell'interruttore magnetico viene posato sul telaio e fatto passare a vista fino alla cassetta di derivazione dell'impianto di allarme. Il cavo deve essere coperto per tutto il tragitto per evitare che si danneggi.

6

Magneti

Tipologie e classificazione

Descrizione	Tipologia	Ferramenta
Magnete a clip ZUMA0010	<ul style="list-style-type: none"> applicabile a clip nell'asta di comando, senza omologazione VdS 	TITAN iP
Magnete PUMA0010	<ul style="list-style-type: none"> magnete con supporto, per serramenti alzanti scorrevoli 	PORTAL HS
Magnete ZUMA002	<ul style="list-style-type: none"> magnete cilindrico 	
Magnete avvitabile ZUMA0030	<ul style="list-style-type: none"> da avvitare nella cava ferramenta 	tutte
Magnete ZUMA0040	<ul style="list-style-type: none"> ricambio per copertura 	A300
Magnete ZUMA0050	<ul style="list-style-type: none"> per profili senza cava ferramenta 	
Magnete ZUMA0060	<ul style="list-style-type: none"> per profili senza cava ferramenta 	
Magnete a clip ZUMA0500	<ul style="list-style-type: none"> da applicare a clip sull'asta di comando 	Roto NT
Supporto per magnete UE ZFUE0010	<ul style="list-style-type: none"> da applicare a clip su frontali con spessore 2 - 2,2 mm 	tutte
Guida UE	<ul style="list-style-type: none"> ricambio per piastrina di bloccaggio 	FAVORIT
Magnete tipo 100	<ul style="list-style-type: none"> per interruttore magnetico UMS004 	

Magnete a clip



Descrizione	Codice articolo	Colore	Un. imb.
Magnete AEROCONTROL a clip	ZUMA0010-10001_	titania argento	1
	ZUMA0010-10002_	titania argento	25

Magnete con supporto per PORTAL HS

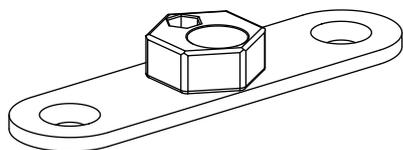


Descrizione	Codice articolo	Colore	Un. imb.
Magnete AEROCONTROL PORTAL HS UMA002	PUMA0010-02101_	grigio chiaro RAL 7035	1
	PUMA0010-02102_	grigio chiaro RAL 7035	25

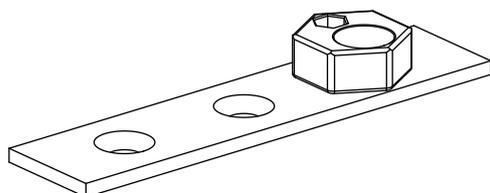
Magnete cilindrico ø 8L



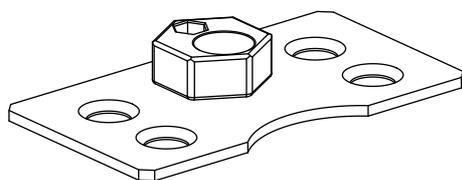
Descrizione	Codice articolo	Colore	Un. imb.
Magnete AEROCONTROL cilindrico	ZUMA0020-09401_	cromato	1
	ZUMA0020-09402_	cromato	25

Magnete per cava ferramenta

Descrizione	Codice articolo	Colore	Un. imb.
Magnete AEROCONTROL avvitabile	ZUMA0030-10001_	titanio argento	1
	ZUMA0030-10002_	titanio argento	25

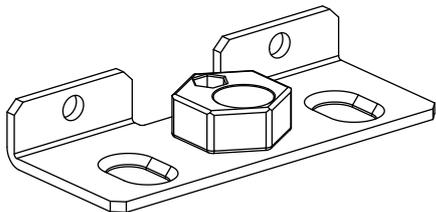
Magnete per sostituzione con copertura

Descrizione	Codice articolo	Colore	Un. imb.
Magnete AEROCONTROL avvitabile	ZUMA0040-10001_	titanio argento	1
	ZUMA0040-10002_	titanio argento	25

Magnete per interno anta

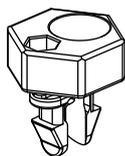
Descrizione	Codice articolo	Colore	Un. imb.
Magnete AEROCONTROL avvitabile	ZUMA0050-10001_	titanio argento	1
	ZUMA0050-10002_	titanio argento	25

Magnete per interno anta



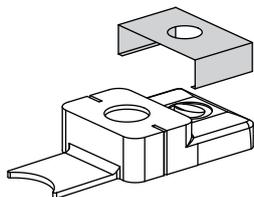
Descrizione	Codice articolo	Colore	Un. imb.
Magnete AEROCONTROL avvitabile	ZUMA0060-10001_	titanio argento	1
	ZUMA0060-10002_	titanio argento	25

Magnete per Roto NT

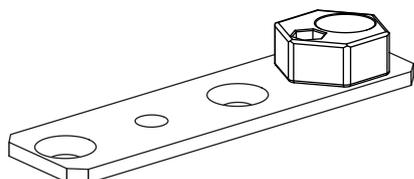


Descrizione	Codice articolo	Colore	Un. imb.
Magnete AEROCONTROLa clip	ZUMA0500-10001_	titanio argento	1
	ZUMA0500-10002_	titanio argento	25

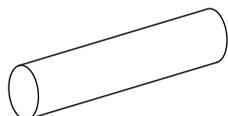
Supporto per magnete



Descrizione	Codice articolo	Colore	Un. imb.
Supporto per magnete UE	ZFUE0010-04005_	argento	50

Magnete per sostituzione con piastrina di bloccaggio

Descrizione	Codice articolo	Colore	Un. imb.
Guida UE AEROCONTROL avvitabile	713570	titanio argento	1
	295632	titanio argento	25

Magnete per interruttore magnetico UMS004

Descrizione	Codice articolo	Colore	Un. imb.
Magnete tipo 100	878743		1
	266250		25

7

Particolari anta

Programma ferramenta **TITAN AF**

Descrizione	Materiale
Rinvio AF VSO UE	TEUL4100
Base forbice AF V-V Gr. 1 UE	TSSV0340
Elemento di collegamento AF/UE Gr. 1	TZZS0160

Programma ferramenta **TITAN iP**

Descrizione	Materiale
Chiusura VSO/A UE 1M	TEVR0080
Chiusura VS/A UE 1M 1S	TEVR0310
Base forbice UE Gr. 1 1M	TSSK1060
Base forbice FFA UE Gr. 11 1M	TSSK1140
Elemento di collegamento UE 1M	TZOS0010
Elemento di collegamento Gr. 1 + UE	TZZS0190

Programma ferramenta **PORTAL PSK 200 Z^{PLUS}**

Descrizione	Materiale
Elemento di collegamento UE Gr. 23 MV	716519

Rinvio AF VSO UE

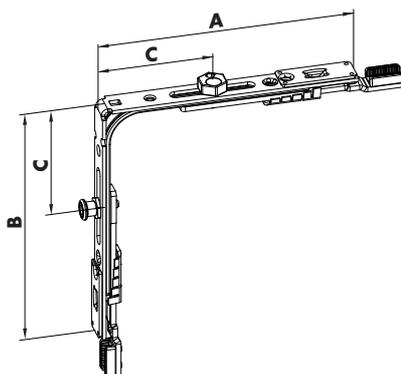
Informazioni tecniche

Codice articolo	Descrizione	Quote (mm)			
		A	L	C	
TEUL4100-...	RINVIO AF VSO UE 1M 1RS	140	140	63	4



Per il montaggio osservare la documentazione del relativo gruppo prodotti.

Programma ferramenta **TITAN AF**



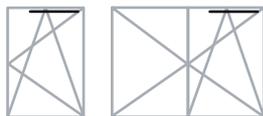
Informazioni di vendita

Descrizione	Codice articolo	Finitura	Un. imb.
RINVIO AF VSO UE 1M 1RS	TEUL4100-10001_	titanio argento	1
	TEUL4100-10005_	titanio argento	50

Base forbice AF V-V Gr. 1 UE

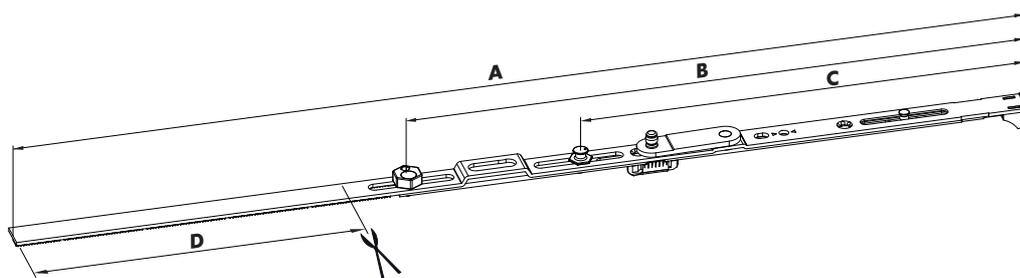
Informazioni tecniche

Codice articolo	Descrizione	LIBA	Quote (mm)				
			A	L	C	D	
TSSV0340-...	BASE FORBICE AF V-V GR. 1 UE	410 - 680	550	335	241	170	3



Per il montaggio osservare la documentazione del relativo gruppo prodotti.

Programma ferramenta **TITAN AF**



Informazioni di vendita

Descrizione	Codice articolo	Finitura	Un. imb.
BASE FORBICE AF V-V GR. 1 UE TS	TSSV0340-10001_	titanio argento	1
	TSSV0340-10004_	titanio argento	25

Elemento di collegamento AF/UE Gr. 1

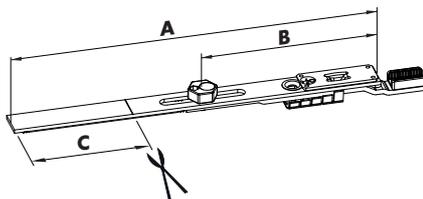
Informazioni tecniche

Codice articolo	Descrizione	LIBA	Quote (mm)			
			A	L	C	
TZZS0160-...	ELEMENTO DI COLLEGAMENTO AF/UE GR. 1 1 1M/95	410 - 680	200	95	65	2



Per il montaggio osservare la documentazione del relativo gruppo prodotti.

Programma ferramenta **TITAN AF**



Informazioni di vendita

Descrizione	Codice articolo	Finitura	Un. imb.
ELEMENTO DI COLLEGAMENTO AF/UE GR. 1 1M/95	TZZS0160-10001_	titanio argento	1
	TZZS0160-10004_	titanio argento	25

Chiusura VSO/A UE 1M

Informazioni tecniche

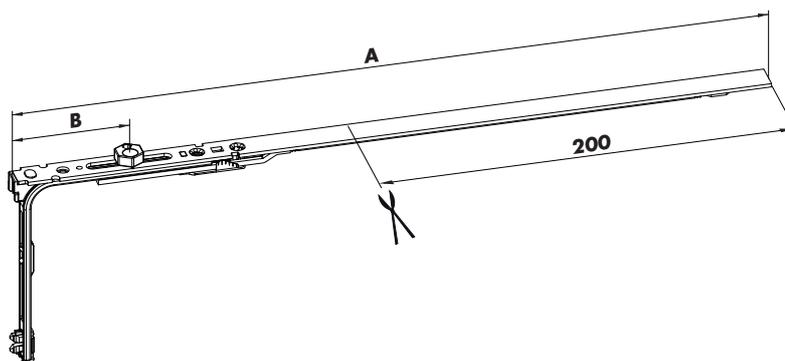
Codice articolo	Descrizione	HIBA	LIBA	Quote (mm)		
				A	L	
TEVR0080-...	CHIUSURA VSO/A UE 1M	481 - 2360	481 - 1560	412	64	2



Per il montaggio osservare la documentazione del relativo gruppo prodotti.

Programma ferramenta **TITAN iP**

- Avvertenza:
con i particolari tagliati a misura è necessario utilizzare una vite in più oltre a quella fornita, da avvitare nell'altro foro.



Informazioni di vendita

Descrizione	Codice articolo	Finitura	Un. imb.
CHIUSURA VSO/A UE 1M	TEVR0080-10001_	titanio argento	1
	TEVR0080-10004_	titanio argento	25

Chiusura VS/A UE 1M 1S

Informazioni tecniche

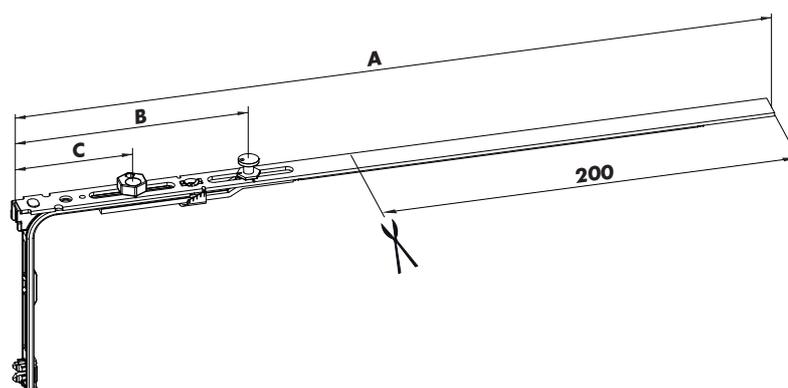
Codice articolo	Descrizione	HIBA	LIBA	Quote (mm)			
				A	L	C	
TEVR0310-...	CHIUSURA VS/A UE 1M 1S	481 - 2360	481 - 1560	412	127	64	1



Per il montaggio osservare la documentazione del relativo gruppo prodotti.

Programma ferramenta **TITAN iP**

- Avvertenza:
con i particolari tagliati a misura è necessario utilizzare una vite in più oltre a quella fornita, da avvitare nell'altro foro.



Informazioni di vendita

Descrizione	Codice articolo	Finitura	Un. imb.
CHIUSURA VS/A UE 1M 1S	TEVR0310-10001_	titanio argento	1
	TEVR0310-10005_	titanio argento	50

Base forbice UE Gr. 1 1M

Informazioni tecniche

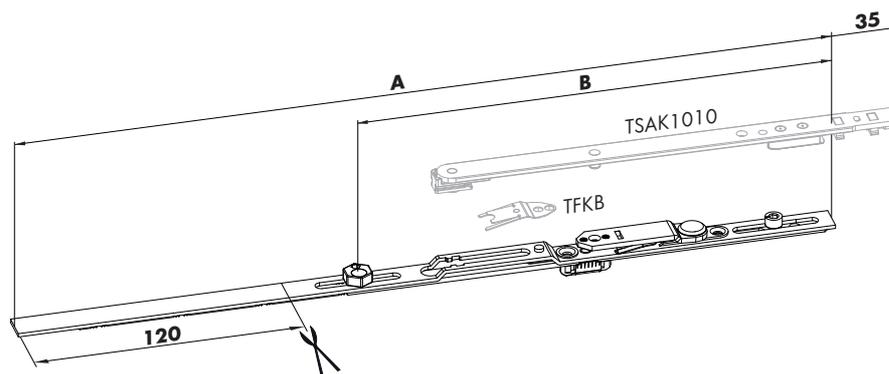
Codice articolo	Descrizione	LIBA	Quote (mm)		
			A	L	
TSSK1060-...	BASE FORBICE UE GR. 1 1M	360 - 480	445	258	2



Per il montaggio osservare la documentazione del relativo gruppo prodotti.

Programma ferramenta **TITAN iP**

- per il montaggio su telaio non assemblato
- **Osservare assolutamente:**
le direttive/avvertenze relative al prodotto e alla responsabilità (direttive VHBH e relativa documentazione);
le indicazioni del produttore del profilo o del proprietario del sistema (PVC, alluminio) oppure la norma DIN 68 121 sui profili in legno per finestre e portefinestre)



Informazioni di vendita

Descrizione	Codice articolo	Finitura	Un. imb.
BASE FORBICE UE GR. 1 1M	TSSK1060-10001_	titanio argento	1
	TSSK1060-10004_	titanio argento	25

Base forbice FFA UE Gr. 1 1M

Informazioni tecniche

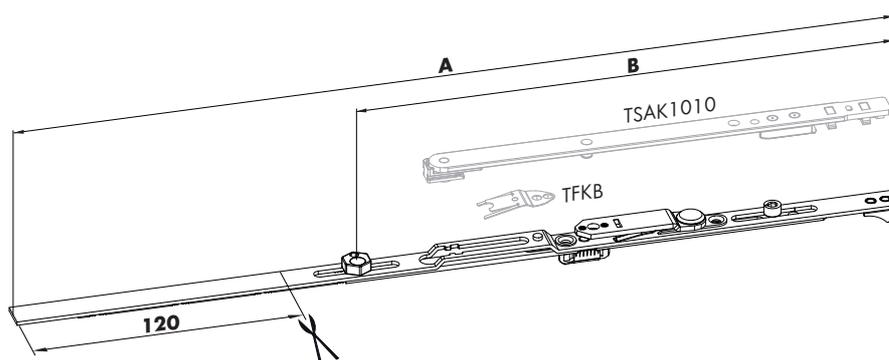
Codice articolo	Descrizione	LIBA	Quote (mm)		
			A	L	
TSSK1140-...	BASE FORBICE FFA UE GR. 1 1M	360 - 480	480	293	2



Per il montaggio osservare la documentazione del relativo gruppo prodotti.

Programma ferramenta **TITAN iP**

- per il montaggio ad anta saldata
- **Osservare assolutamente:**
le direttive/avvertenze relative al prodotto e alla responsabilità (direttive VHBH e relativa documentazione);
le indicazioni del produttore del profilo o del proprietario del sistema (PVC, alluminio) oppure la norma DIN 68 121 sui profili in legno per finestre e portefinestre)



Informazioni di vendita

Descrizione	Codice articolo	Finitura	Un. imb.
BASE FORBICE FFA UE GR. 1 1M	TSSK1140-10001_	titanio argento	1
	TSSK1140-10004_	titanio argento	25

Elemento di collegamento UE 1M

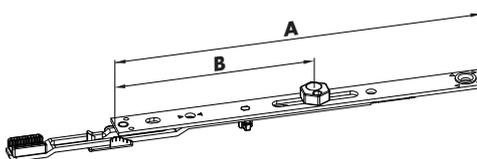
Informazioni tecniche

Codice articolo	Descrizione	LIBA	Quote (mm)		
			A	L	
TZOS0010-...	ELEMENTO DI COLLEGAMENTO UE 1M	591 - 1450	200	109	1



Per il montaggio osservare la documentazione del relativo gruppo prodotti.

Programma ferramenta **TITAN iP**



Informazioni di vendita

Descrizione	Codice articolo	Finitura	Un. imb.
ELEMENTO DI COLLEGAMENTO UE 1M	TZOS0010-10001_	titanio argento	1
	TZOS0010-10004_	titanio argento	25

Elemento di collegamento Gr. 1 + UE

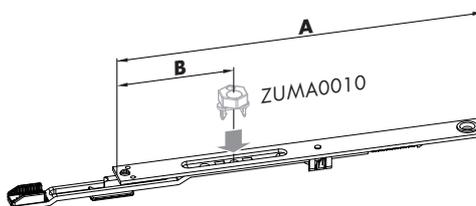
Informazioni tecniche

Codice articolo	Descrizione	LIBA	Quote (mm)		
			A	L	
TZZS0190-...	ELEMENTO DI COLLEGAMENTO GR. 1 + UE	591 - 1450	200	64	1



Per il montaggio osservare la documentazione del relativo gruppo prodotti.

Programma ferramenta **TITAN iP**



Informazioni di vendita

Descrizione	Codice articolo	Finitura	Un. imb.
ELEMENTO DI COLLEGAMENTO GR. 1 + UE	TZZS0190-10001_	titanio argento	1
	TZZS0190-10004_	titanio argento	25

Elemento di collegamento UE Gr. 23 MV

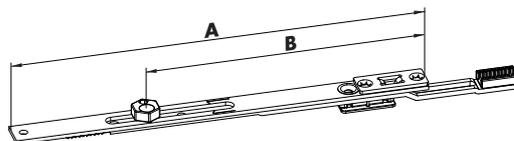
Informazioni tecniche

Codice articolo	Descrizione	LIBA	Quote (mm)		
			A	L	
716519	ELEMENTO DI COLLEGAMENTO UE Gr. 23 MV	770 - 2000	229,5	155,5	3



Per il montaggio osservare la documentazione del relativo gruppo prodotti.

Programma ferramenta **PORTAL PSK 200 Z^{PLUS}**



Informazioni di vendita

Descrizione	Codice articolo	Finitura	Un. imb.
ELEMENTO DI COLLEGAMENTO UE Gr. 23 MV	716519	titanio argento	1
	306468	titanio argento	20

8

Accessori

Descrizione	Campo d'impiego
Passacavo UVG AEROCONTROL	per sensori vetro magnetici
Passacavo divisibile	per motorizzazioni (per esempio il collegamento della maniglia motorizzata MH10) cavo da 1 m / 2 m e cavo da 4 m / 6 m
Passacavo divisibile (con spina allarme-vetro)	per sensori vetro magnetici (Classe CVdS) cavo da 0,33 m / 6 m
Tubo di protezione flessibile (accessori compresi)	per proteggere le linee di commutazione dell'interruttore magnetico
Accessori tubo di protezione (fermacavo)	materiale di fissaggio supplementare per il tubo di protezione flessibile
Accessorio piastrina distanziatrice	per interruttori magnetici UMS001, UMS002 e UMS003
Kit interruttore di sicurezza per l'aria	per il controllo della cappa di aspirazione
Trasformatore senza contatti per sensori vetro magnetici	trasmettitore e ricevitore per interfacciare senza contatti i sensori vetro magnetici
Tester interruttore magnetico	tester per la verifica del funzionamento di interruttori magnetici
Morsetti di prova per interruttori magnetici	singoli morsetti di prova accessori per il tester interruttore magnetico
Dima a forare	dima a forare per gli interruttori magnetici UMS001, UMS002, UMS003, UMS1080
Dima a forare	dima a forare per l'interruttore magnetico UMS011-EN

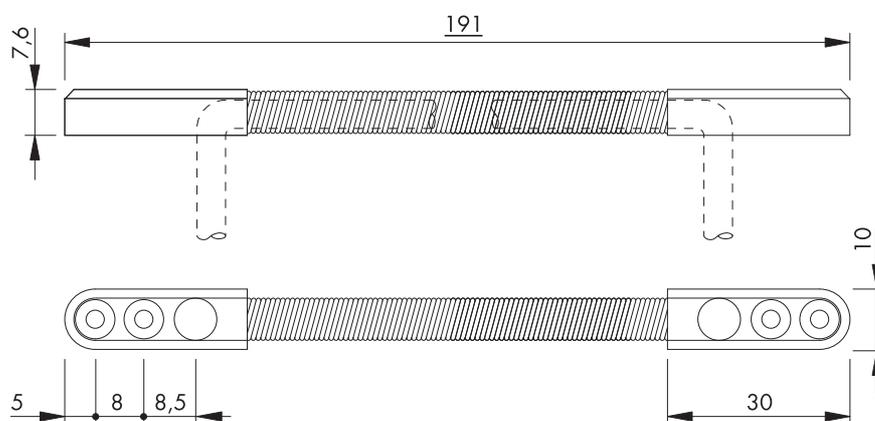
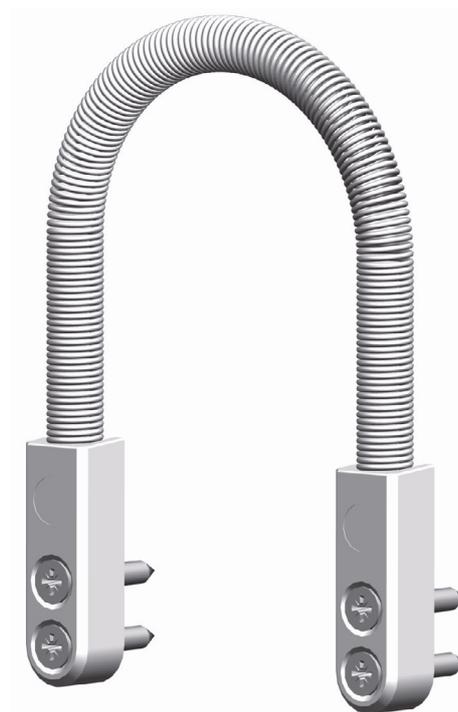
Passacavo UVG per sensori vetro magnetici
Dati tecnici

Contenuto della fornitura:

- 1 molla
- 2 boccole di fissaggio
- 2 coperchietti
- 4 viti 3 x 20 mm tipo SPS 7505 A2

Nota:

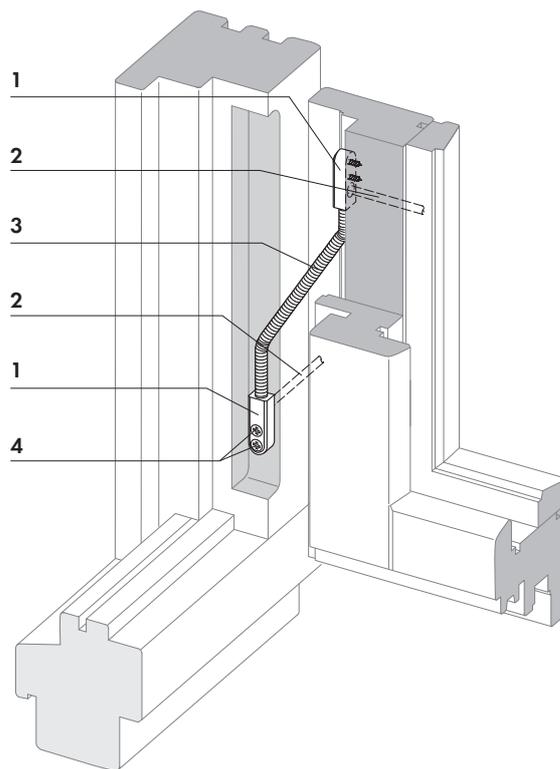
il cavo di collegamento non è compreso!



Descrizione	Codice articolo	Colore	Un. imb.
Magneze AEROCONTROL avvitabile	882627	argento titanio	1
	270059	argento titanio	25

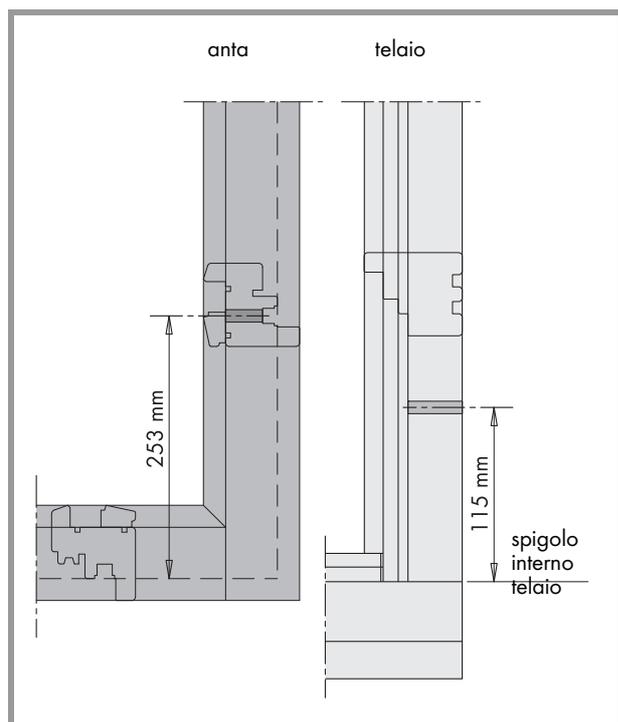
Passacavo UVG per sensori vetro magnetici Montaggio

- Diametro interno della molla 5,3 mm. Spessore cavo max 4,5 mm - 4,9 mm.
- Per montare il coperchietto nel telaio, effettuare un foro del diametro di 10 mm a una distanza di 115 mm dallo spigolo interno telaio inferiore.
- Per i serramenti in legno con aria 4 mm è necessario effettuare una fresatura per il passacavo con una dima a fresare H-4/18-9 (codice materiale 157534). Per le indicazioni per la fresatura, vedi la figura.
- Per montare il coperchietto nell'anta, effettuare nella cava ferramenta un foro del diametro di 10 mm a una distanza di 253 mm dallo spigolo interno dell'anta inferiore in direzione della sede vetro. Se la cava ferramenta fosse occupata da altri particolari, posizionare il coperchietto sull'asta scambio battuta verso l'esterno.
- Con eurofalz-euronutli i fori sul telaio vanno effettuati a 10 mm e 11 mm dallo spigolo interno del telaio. A tale scopo utilizzare la dima per forare AEROCONTROL 12/4, (codice materiale 158395).
- Il cavo di collegamento, per esempio per i sensori vetro magnetico le motorizzazioni, va fatto passare dalla molla a spirale e collegato nella sede vetro. Sigillare il punto di collegamento per proteggerlo dall'umidità utilizzando un tubo termorestringente.
- Avvitare correttamente i coperchietti sull'anta e sul telaio.

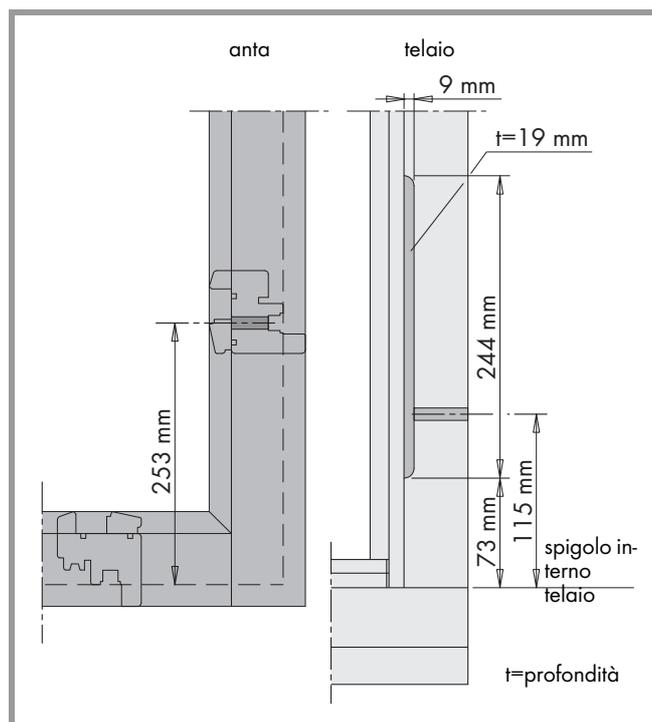


1	coperchietto
2	cavo
3	molla
4	viti 3 x 20 mm, tipo SPS 7505 A2

Installazione in serr. in legno 12 mm e PVC



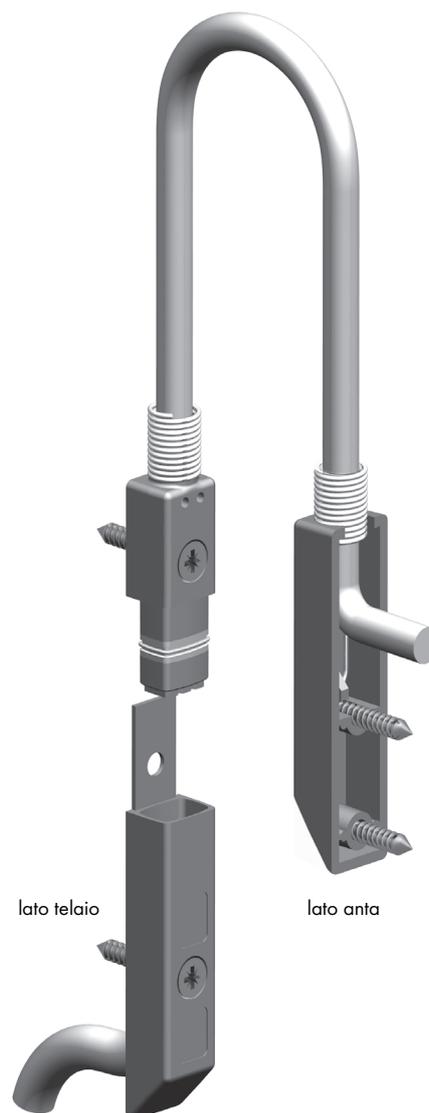
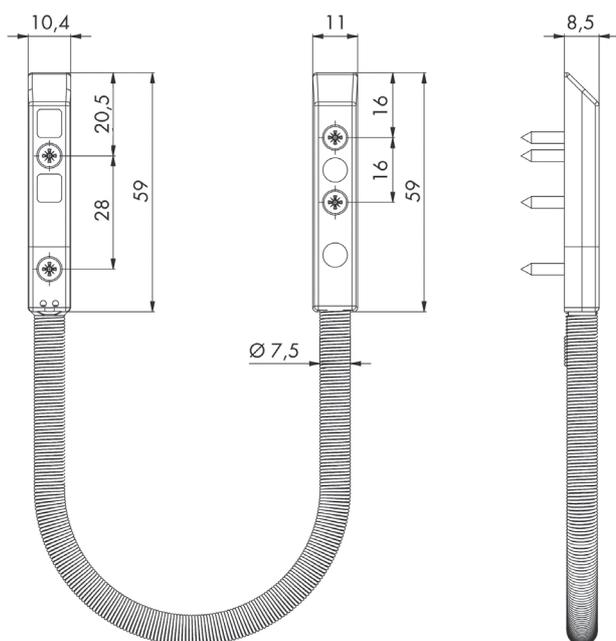
Installazione in serr. in legno 4 mm



Passacavo divisibile

Dati tecnici

- Versione a sei poli, cavo Ø 4,9 mm
- tensione max 48 V DC, corrente assorbita max 3,0 A
- Spirale flessibile in acciaio inox per la protezione del cavo
- Materiale cavi privo di piombo, cadmio, CFC e alogeni



Contenuto della fornitura:

- 1 listello di fissaggio, lato anta
- 1 cavo con spirale
- 1 spina, lato telaio
- 1 piastra, lato telaio
- 4 viti di fissaggio 2,9 x 19 mm, A2, DIN 7982

Passacavo divisibile GZKT0010 :

- 1 cavo, lato anta, 4 m
- 1 cavo, lato telaio, 6 m

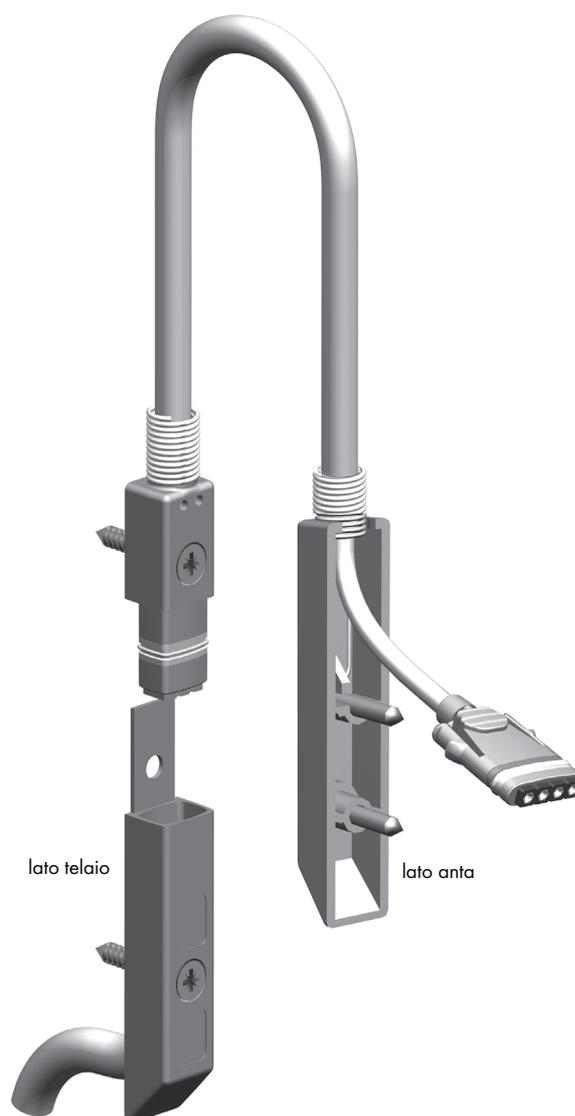
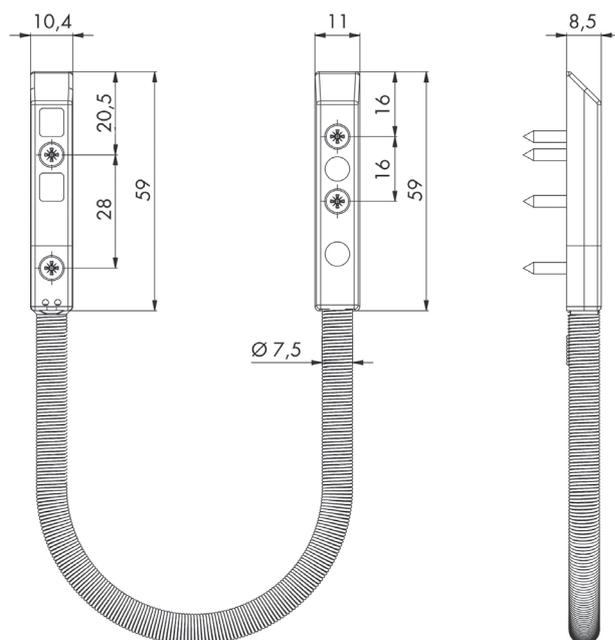
Passacavo divisibile GZKT0020 :

- 1 cavo, lato anta, 1 m
- 1 cavo, lato telaio, 2 m

Descrizione	Codice articolo	Colore	Un. imb.
Passacavo divisibile	GZKT0010-021010	grigio chiaro RAL 7035	1

Passacavo divisibile con spina vetro-allarme**Dati tecnici**

- Classe VdS C per sensori vetro magnetici
- Versione a sei poli, cavo \varnothing 4,9 mm
- Spirale flessibile in acciaio inox per la protezione del cavo
- Materiale cavi privo di piombo, cadmio, CFC e alogeni



Contenuto della fornitura:

- 1 listello di fissaggio, lato anta
- 1 cavo con spirale
- 1 spina, lato telaio
- 1 piastra, lato telaio
- 4 viti di fissaggio 2,9 x 19 mm, A2, DIN 7982
- 1 cavo, lato anta, 0,33 m
- 1 cavo, lato telaio, 6 m

Nota:

- tensione max 48 V DC
- corrente assorbita max 2,0 A

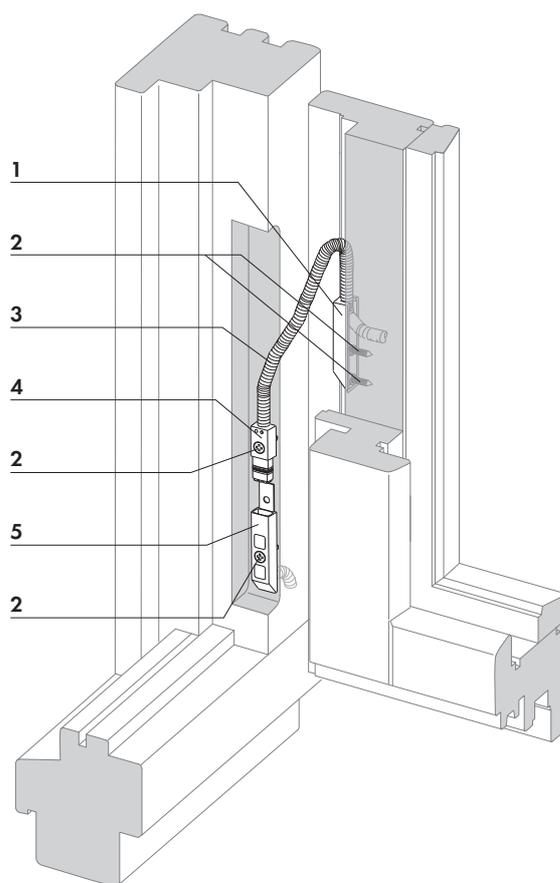
Descrizione	Codice articolo	Colore	Un. imb.	Classe VdS
Passacavo divisibile VdS	GZKT0030-021010	grigio chiaro RAL 7035	1	C

Passacavo divisibile

Montaggio

- Il diametro interno della molla è di 5,3 mm; lo spessore del cavo è di 4,9 mm.
- Per montare la spina e la piastra nel telaio, effettuare un foro del diametro di 7 mm.
- Per i serramenti in legno con aria 4 mm è necessario effettuare una fresatura per il passacavo con una dima a fresare H-4/18-9 (codice materiale 157534). Per le indicazioni per la fresatura, vedi pag. 66.
- Per montare il listello di fissaggio nell'anta, effettuare un foro del diametro di 7 mm allo stesso livello all'interno della cava ferramenta o accanto a essa in direzione della sede vetro. Se la cava ferramenta fosse occupata da altri particolari, posizionare il listello di fissaggio sull'asta scambio battuta verso l'esterno (vedi pag 66).
- Avvitare correttamente la piastra, la spina e il listello di fissaggio all'anta e al telaio.

⚠ ATTENZIONE Occorre garantire che sul foro da 7 mm il cavo del listello di fissaggio sul lato anta abbia un gioco sufficiente da garantire l'apertura e la chiusura dell'anta.

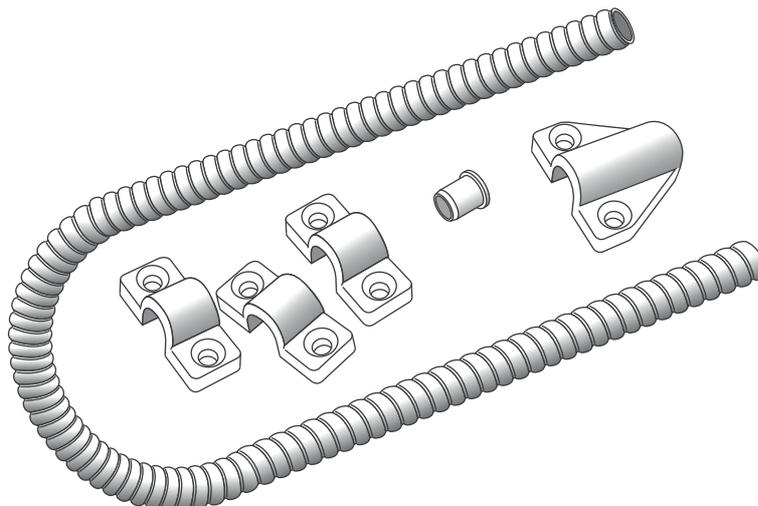


1	listello di fissaggio
2	vite 2,9 x 19 A2 DIN 7982
3	cavo con spirale
4	spina
5	piastra

Tubo di protezione flessibile

Contenuto della fornitura:

- 1 tubo flessibile in PVC
- 1 boccola terminale
- 1 terminale
- 3 fermacavo

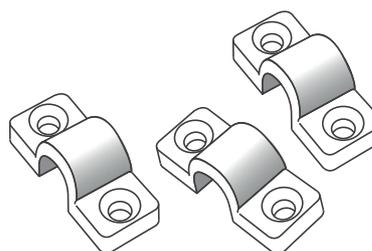


Descrizione	Codice articolo	Un. imb.
tubo di protezione flessibile in PVC	882412	1

Accessori tubo di protezione

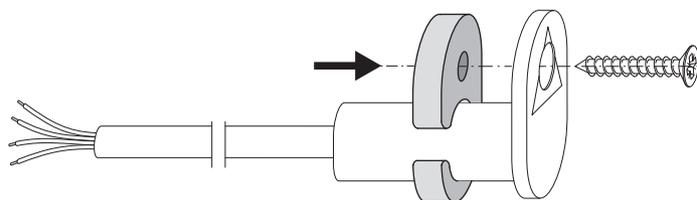
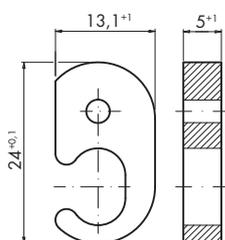
Contenuto della fornitura:

- 3 fermacavo



Descrizione	Codice articolo	Un. imb.
Accessori tubo di protezione	315712	1

Accessorio piastrina distanziatrice



A seconda della situazione di montaggio, la piastrina distanziatrice può essere utilizzata come supporto dell'interruttore magnetico. Interruttori magnetici possibili: UMS001, UMS002 e UMS003

Descrizione	Codice articolo	Un. imb.
Piastrina distanziatrice argento	MRDZ0010-040040	25

Kit interruttore di sicurezza per l'aria
Dati tecnici



Contenuto della fornitura:

- 1 interruttore di sicurezza per l'aria con linguetta di sicurezza e cavo di collegamento da 6 m con spina
- 1 kit interruttore magnetico (interruttore magnetico, 4 viti di fissaggio 2,2x6,5 mm, magneti per ferramenta Titan iP/AF o FAVORIT)
- 1 manuale di istruzioni
- 1 adesivo di avvertenza

Descrizione	Codice articolo	Un. imb.
Kit interruttore di sicurezza per l'aria	GMAS0010-096010	1

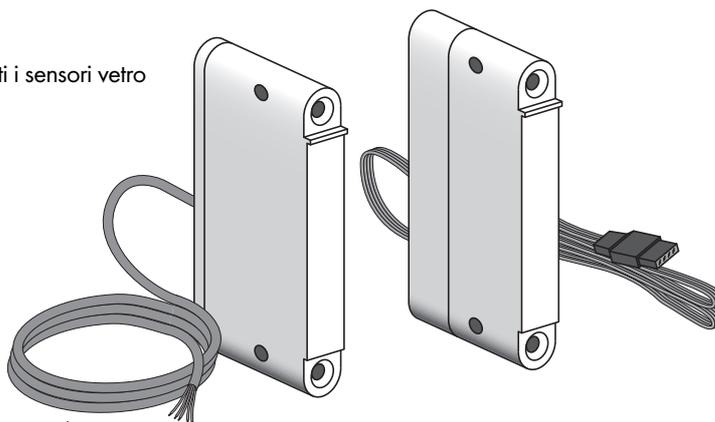
Dati tecnici

Alimentazione	230 V AC / 50 Hz
Potenza assorbita	ca 3 W
Potenza di commutazione	230 V AC, 6 A, 1400 W, 1 polo
Dimensioni	135 mm x 65 mm x 75 mm
Peso	ca. 350 g
Classe di protezione	I
Tipo di protezione	IP 20
Materiale	ABS

Trasformatore senza contatti per sensori vetro magnetici

Dati tecnici

- Trasmettitore e ricevitore per interfacciare senza contatti i sensori vetro magnetici/a filo a un sistema di allarme
- Protezione secondo norma IEC 529, classe di protezione IP 67



Contenuto della fornitura:

- 1 trasmettitore con cavo di collegamento bianco, lunghezza 6 m
- 1 ricevitore con cavo di collegamento bianco ai sensori vetro magnetici, lunghezza 0,5 m, presa a quattro poli e coperchietto giallo
- 2 flange di fissaggio bianche per montaggio frontale dall'alloggiamento del trasmettitore a quello del ricevitore
- 4 viti a testa svasata 2,9 x 13, V2A, DIN 7982
- 4 viti a testa svasata 2,9 x 19, V2A, DIN 7982
- 4 viti a testa svasata 2,9 x 38, V2A, DIN 7982
- 1 istruzioni di montaggio

Descrizione	Codice articolo	Un. imb.
Trasformatore senza contatti per sensori vetro magnetici	ZUKU0010-096010	1

Dati tecnici

Tensione di esercizio	9 - 15 V DC
Ondulazione consentita	max 1,0 Vss
Consumo di corrente di riposo a 12 V	ca 7 mA (max 12 mA)
Corrente operativa attivata a 12 V	max 22 mA
Potenza assorbita a 12 V	264 mW
Distanza di montaggio ricevitore-trasmettitore	min 2 mm - max 10 mm
Disallineamento di montaggio laterale	max 3 mm
Distanza da parti in metallo (armatura)	min. 2 mm
Frequenze di trasmissione	145 kHz e 290 kHz \pm 5 kHz
Uscita allarme	interruttore elettronico
Potenza di commutazione max	24 V DC, 200 mA, 300 mW
Resistenza di contatto	ca 5 Ω
Capacità parallela	ca 10 nF
Cavo di collegamento	LIYY 6 x 0,14 mm ² Cu stagnato, LSA-PLUS adatto per tecnologia a spostamento di isolante
Conduttore interno	4 neri, 1 rosso, 1 blu
Dimensioni cavo	\varnothing 3,8 mm e lunghezza 6 m
Dimensioni alloggiamento	68 x 30 x 10 mm
Materiale alloggiamento	A-B-S
Colore	bianco
Intervallo di temperatura	da -25 °C a +70 °C
Tipo di protezione	classe ambientale VdS IV; IP 67
Spina per sensori vetro magnetici	tipo LINK M1370, presa sul trasformatore: B a quattro poli, spina del vetro con allarme: S a quattro poli
Sorveglianza dell'apertura identificativo VdS Classe B	G104510

Trasformatore senza contatti per sensori vetro magnetici

Uso conforme alle prescrizioni

- Trasmettitore e ricevitore vengono installati avvitandoli nel profilo del serramento.
- Il trasmettitore va installato completamente nel telaio.
- Dopo aver montato il serramento e aver registrato l'anta, quando si installa il ricevitore nell'anta, è necessario osservare la marcatura per installarlo nella direzione corretta.
- I materiali ferromagnetici (per esempio ferro, nickel) presenti nelle immediate vicinanze del percorso di trasmissione possono tra trasmettitore e ricevitore possono limitare la portata (le guarnizioni sono consentite).
- Non è consentita l'installazione in materiali ferromagnetici.
- Per garantire una trasmissione ottimale fra trasmettitore e ricevitore, occorre mantenere una distanza di almeno 2 mm dai materiali ferromagnetici. Se non fosse possibile garantire questa distanza, occorre verificare caso per caso se la portata della trasmissione è sufficiente.
- L'installazione in telai e ante di alluminio si può effettuare senza limitare la portata utilizzando un trasformatore senza contatti per alluminio (codice materiale ZUKU0020-_____) (vedi relativo diagramma delle distanze). Soltanto le superfici di trasmissione frontali devono rimanere libere.
- È necessario mantenere un **disallineamento di montaggio laterale di max 3 mm**, per garantire una funzionalità sufficiente in caso di tolleranze di movimento sul posto.

Spina

- Rimuovere il coperchietto di protezione giallo dalla presa del cavo dell'accoppiatore. Se presente, rimuovere il tappo di protezione presente sulla spina del sensore vetro magnetico.
- Collegare la presa e la spina per sensori vetro magnetici.

⚠ ATTENZIONE Rimuovere il coperchietto e il tappo di protezione solo immediatamente prima del montaggio!
Controllare il collegamento per verificarne una corretta connessione meccanica. In questa zona non devono essere presenti corpi estranei o umidità .

- Prima di collegare il gruppo rilevatori (conduttore interno nero) sul lato del trasmettitore, controllare metrologicamente il collegamento tra la linea 2 e la linea 4 (per esempio con il tester per interruttori magnetici di SIEGENIA (codice materiale ZUPG0010______) o con un multimetro).
- La resistenza di trasferimento dei sensori vetro magnetici/a filo a riposo non deve superare 1 k Ω .
- Per ogni gruppo rilevatori in un serramento possono essere presenti al massimo quattro trasformatori senza contatti.
- Le **flange di montaggio** fornite per l'installazione frontale hanno una struttura asimmetrica e vanno fissate con colla a presa rapida a seconda della situazione di installazione (al trasmettitore e al ricevitore). Altri esempi di installazione legati al sistema sono disponibili su richiesta.

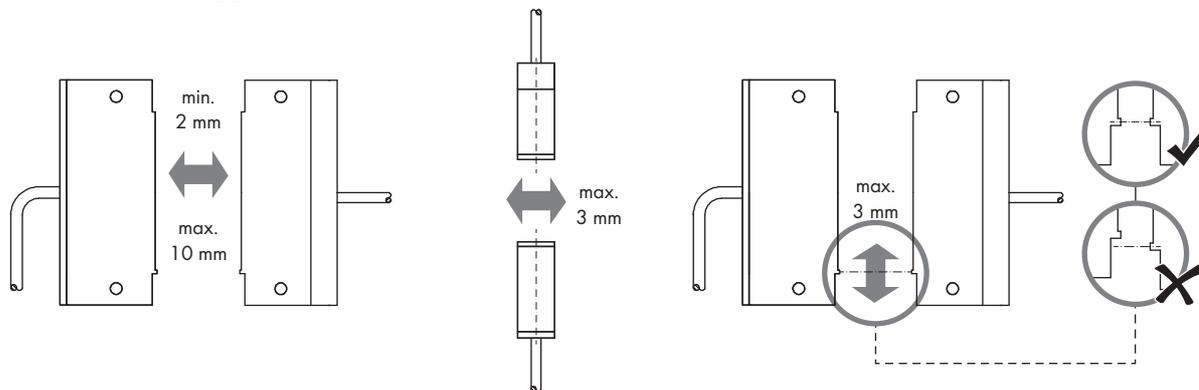
⚠ ATTENZIONE Non è consentito utilizzare il trasformatore senza contatti per sensori vetro magnetici come rilevatore di apertura.

Trasformatore senza contatti per sensori vetro magnetici

Campo d'impiego

Il trasformatore elettronico (codice materiale ZUKU0010_.....) consente l'attivazione senza contatti delle sensori vetro magnetici/a filo da una centrale di allarme. È diviso in due parti, un'unità di trasmissione e una di ricezione. Il trasmettitore viene montato nel telaio del serramento da monitorare. Di fronte, sulla parte mobile (anta), viene montato il ricevitore.

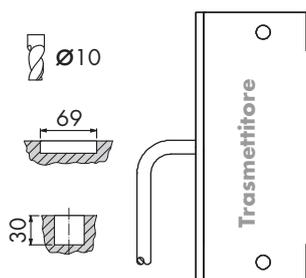
Disallineamento di montaggio



Fresatura

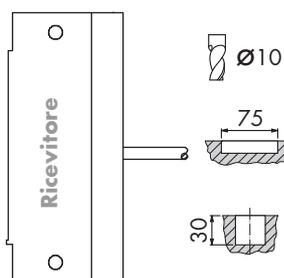
Trasmettitore

Installazione nell'anta

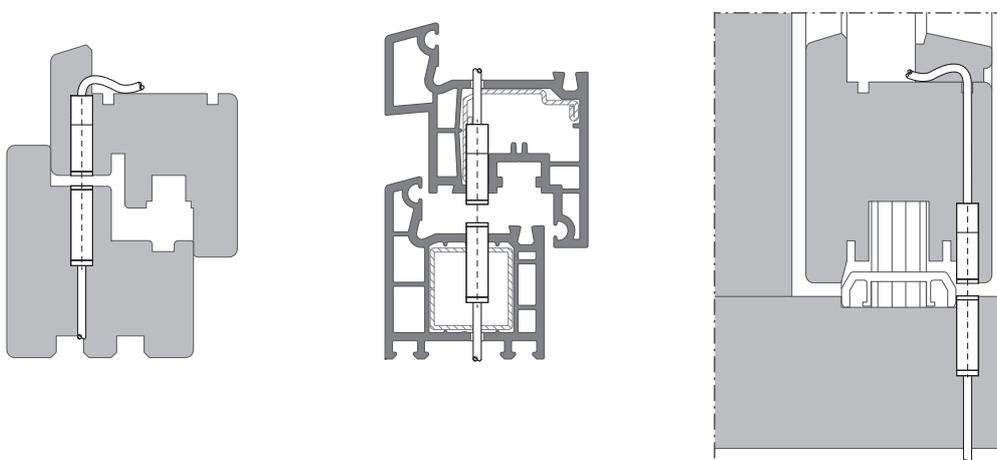


Ricevitore

Installazione nel telaio



Esempi di montaggio



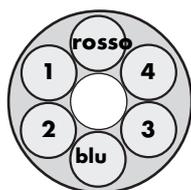
Trasformatore senza contatti per sensori vetro magnetici

Istruzioni per il controllo del trasformatore senza contatti

- Prima dell'installazione del trasformatore senza contatti occorre verificare che la spina sia adatta per la presa dei sensori vetro magnetici (vedi dati tecnici). Se il connettore non fosse compatibile, i fili si possono saldare singolarmente e dotare ciascuno di un tubo termorestringente. Potete trovare ulteriori informazioni sul foglietto illustrativo «Spina del trasformatore senza contatti per sensori vetro non compatibile» (allegato al prodotto).
- Se il sensore vetro magnetici non è ancora montato e collegato, è necessario ponticellare alla spina a quattro poli entrambi i contatti interni ed entrambi quelli esterni.
- Dei quattro fili neri del cavo da sei fili del trasmettitore, due sono collegati (il 2 e il 4). Questi devono essere individuati utilizzando un tester di continuità oppure un ohmmetro. Successivamente collegare entrambi i fili neri (1 e 3) al tester o a una spia luminosa.
- Sui fili + (rosso) e - (blu) creare poi una tensione compresa tra 9 - 15 V DC, utilizzando per esempio un alimentatore a 12 V DC o un portabatterie con 8 batterie da 1,5 V (AA-AAA). Si può anche utilizzare una batteria da 9 V, ma si scaricherà rapidamente dopo aver testato diversi trasformatori.
- A tensione applicata, con l'apertura e la chiusura del serramento, il tester di continuità o la spia luminosa devono accendersi e spegnersi (vedi anche il par. 1).

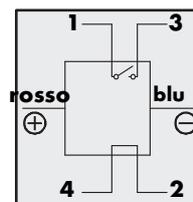
Collegamento del trasmettitore

Prima di effettuare il collegamento, le linee di alimentazione devono essere misurate elettricamente



cavo di collegamento

Prima di effettuare il collegamento, le linee di alimentazione devono essere misurate elettricamente.



L'interruttore è aperto quando si presenta una delle seguenti condizioni:

- il ricevitore non è abbastanza vicino al trasmettitore
- almeno uno dei punti di collegamento per il sensore vetro magnetici/a filo è diviso (protezione antisabotaggio per rivelatore a quattro fili o
- l'alimentazione del trasmettitore è interrotta o insufficiente



Noi, SIEGENIA-AUBI KG, dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che questo prodotto corrisponde alla Direttiva 2008/108/CE del Consiglio dell'Unione Europea.

Tutela ambientale

Sebbene i nostri prodotti non rientrino nel campo d'impiego della legge tedesca sul recupero e il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici SIEGENIA-AUBI KG, come ha sempre fatto, continuerà a soddisfare tutte le specifiche in essa contenute e a far sì che non vengano impiegate sostanze dannose per l'ambiente, per quanto tecnicamente possibile. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti tra i rifiuti domestici.

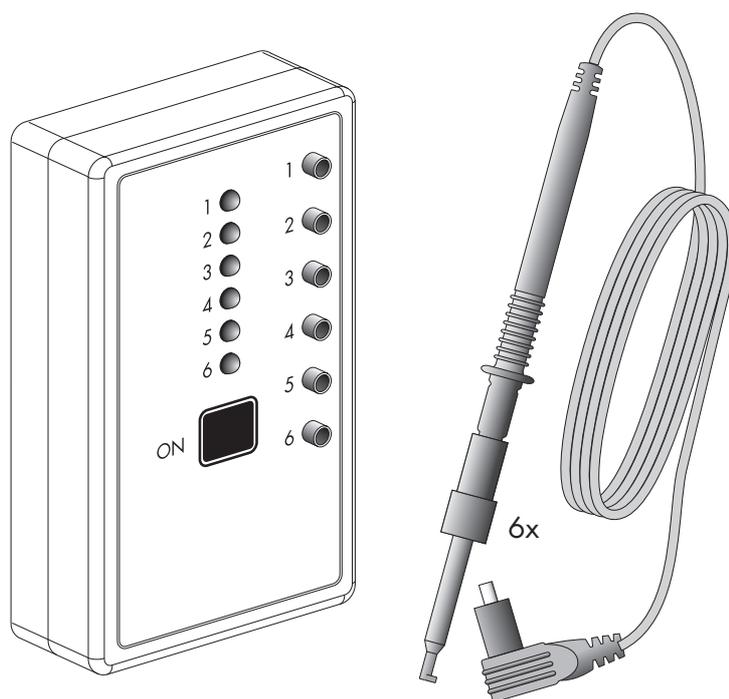
Tester interruttore magnetico

Dati tecnici

- per il controllo di tutti gli interruttori magnetici (escluso UMS010-LSN)

Contenuto della fornitura:

- 1 tester
- 6 morsetti di prova
- 1 batteria
- 1 manuale di istruzioni

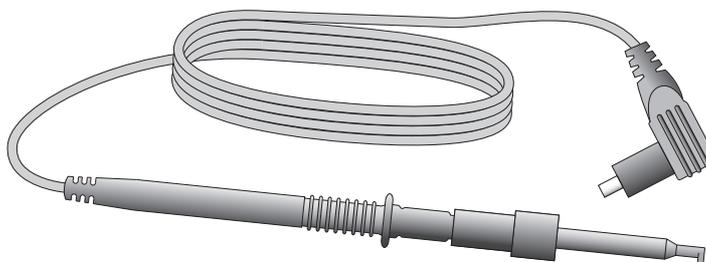


Descrizione	Codice articolo	Un. imb.
Tester interruttore magnetico	ZUPG0010-096010	1

Dati tecnici

Batteria	E-Block da 9 volt , IEC 6LR61
Spegnimento automatico	dopo circa 10 minuti
Sorveglianza combinata di chiusura e apertura	IP 20
Dimensioni	115 mm x 65 mm x 30 mm

Accessori tester



Descrizione	Codice articolo	Un. imb.
Singoli morsetti di prova per il tester per interruttore magnetico	ZUPK0010-099010	1

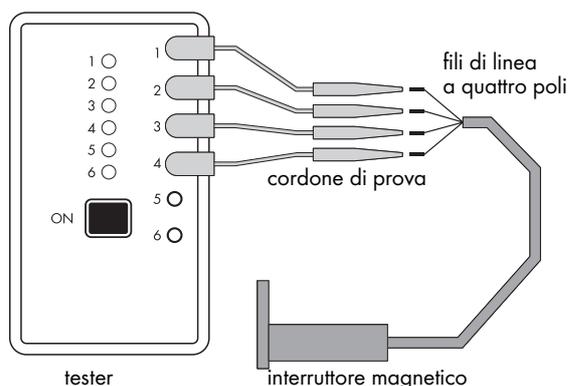
Tester interruttore magnetico Esempi di applicazione e di collegamento

Il collegamento dell'interruttore magnetico al tester avviene tramite i morsetti a molla del cordone di prova ai fili di linea dell'interruttore magnetico (vedi figura). **La sequenza si può scegliere liberamente.**

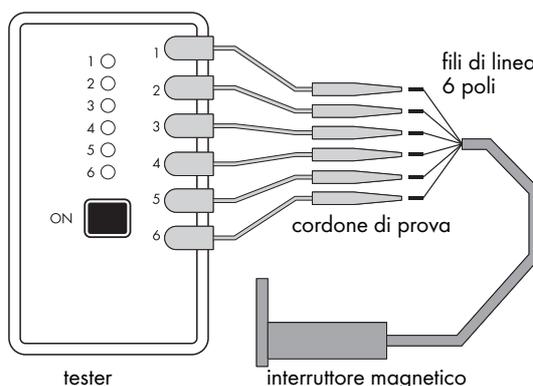
Accendere il tester premendo il tasto ON e aprire il serramento o azionare la maniglia.

Il dispositivo si spegne automaticamente dopo 10 minuti.

UMS001



UMS002 e UMS003



⚠ ATTENZIONE Le prese di prova non devono essere collegate con fili in tensione, poiché il tester potrebbe danneggiarsi.

Esempi di collegamento

UMS001 / UMS011-EN

Due diodi a caso si illuminano quando l'interruttore magnetico UMS001 viene collegato al tester e acceso.

Dopo aver azionato la maniglia serramento passando da «aperto» a «chiuso», altri due diodi si accendono.

L'interruttore magnetico è funzionante.



UMS002

Quattro diodi a caso si illuminano quando l'interruttore magnetico UMS002 viene collegato al tester e acceso.

Dopo aver azionato la maniglia serramento passando da «aperto» a «chiuso», altri due diodi si accendono. Allo stesso tempo si spengono altri due diodi.

L'interruttore magnetico è funzionante.



UMS003

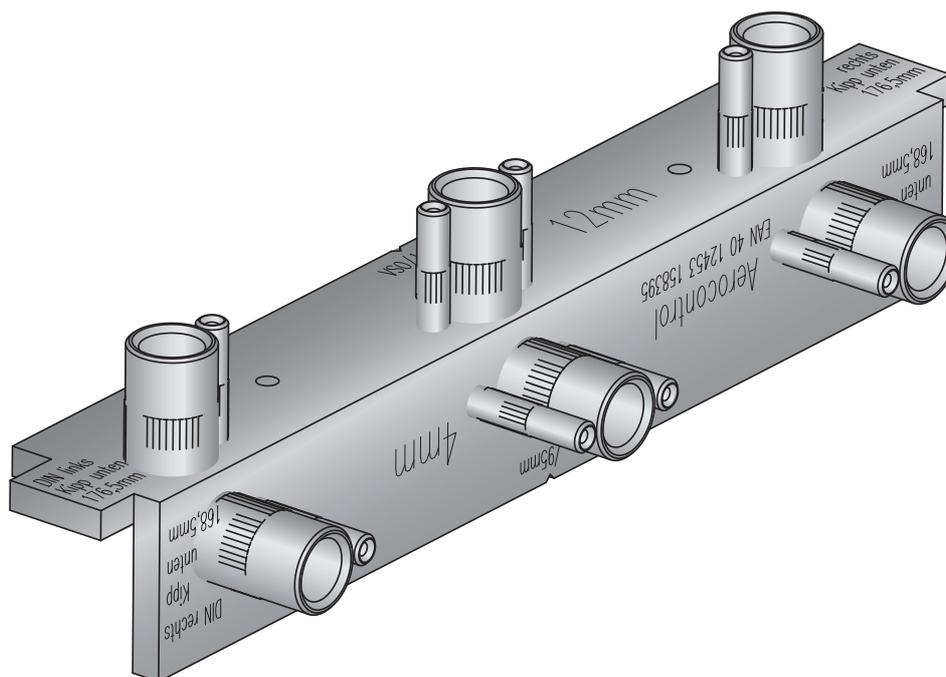
Quattro diodi a caso si illuminano quando l'interruttore magnetico UMS003 viene collegato al tester e acceso.

Dopo aver azionato la maniglia serramento passando da «aperto» a «chiuso», altri due diodi si accendono.

L'interruttore magnetico deve essere nuovamente registrato quando, dopo il passaggio da «aperto» a «chiuso», il contatto esterno spegne il magnete e restano sempre accesi quattro diodi.

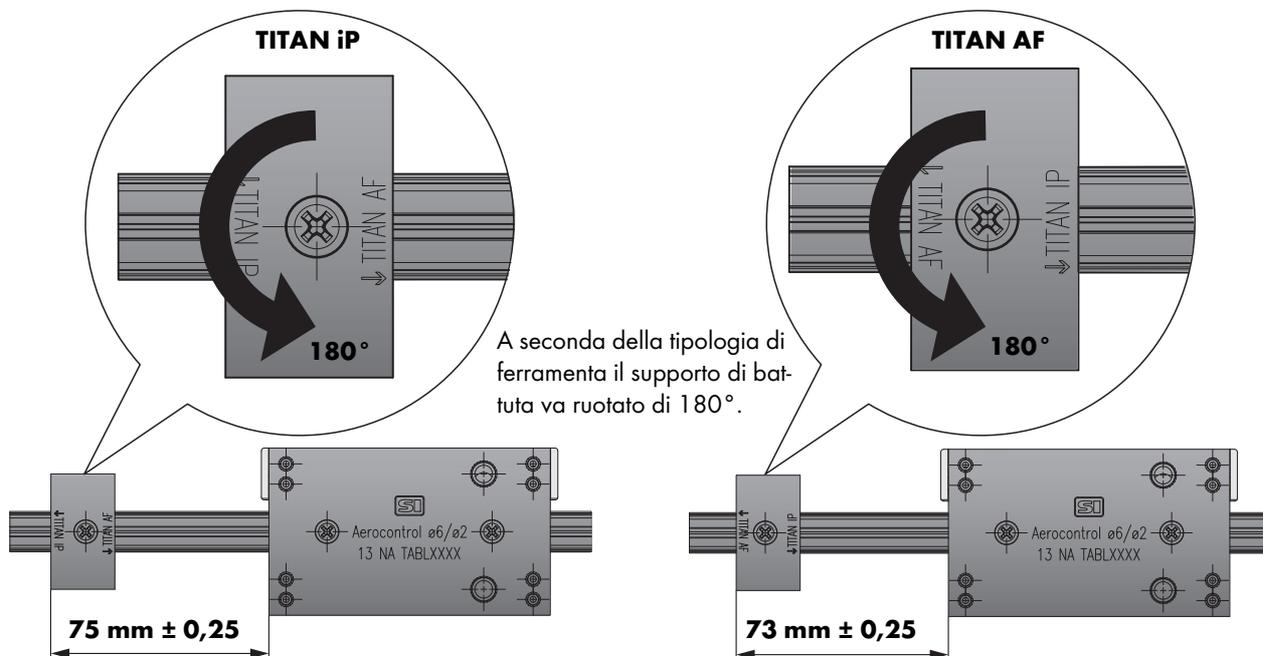
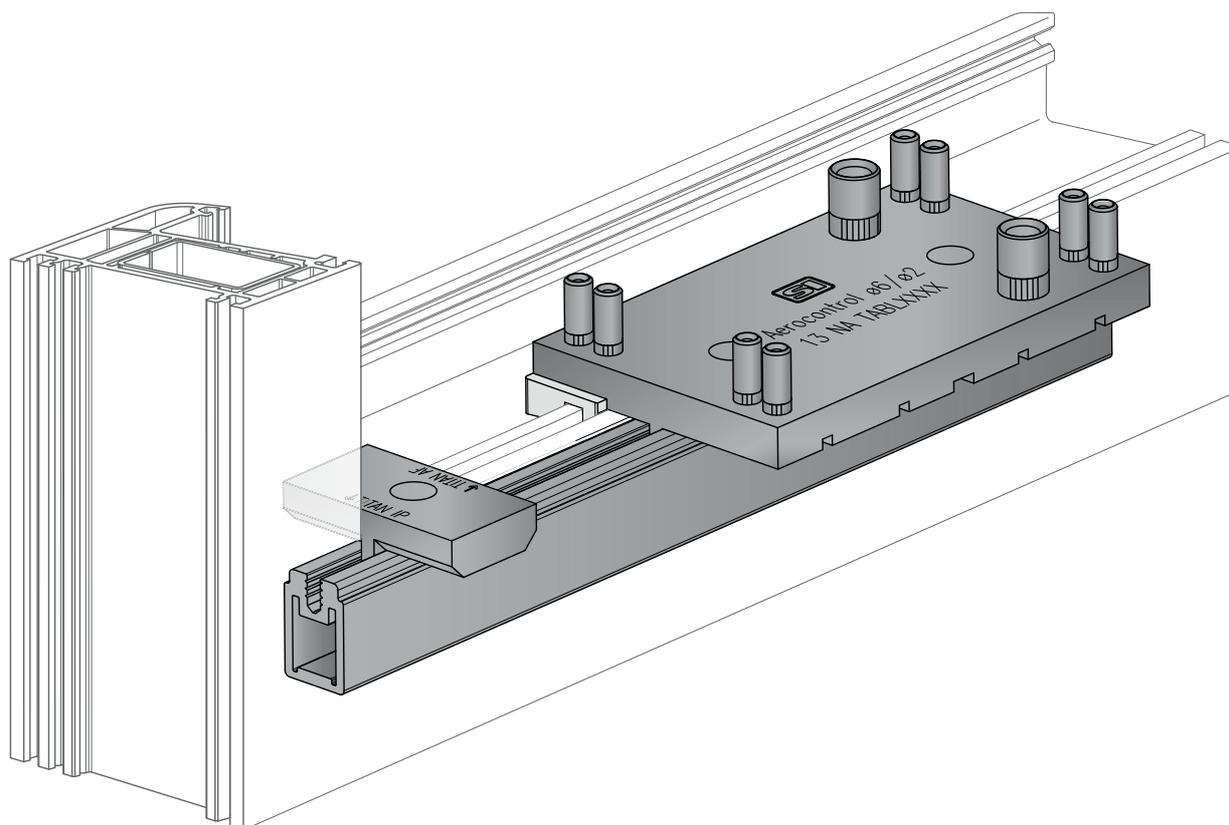
Verificare assolutamente la distanza dal magnete dall'interruttore magnetico!



Dima a forare per interruttori magnetici UMS001, UMS002, UMS003, UMS1080

Descrizione	Codice articolo
Dima a forare 12/4MM EV1 (per interruttori magnetici UMS001, UMS002, UMS003, UMS1080)	158395

Dima per interruttore magnetico UMS011-EN



Descrizione	Codice articolo
Dima a forare (per interruttore magnetico UMS011-EN)	TABL0360-5H9010

SIEGENIA®

Via Varese, 36
20020 Lainate MI
ITALIA

Telefono: +39 02 9353601
Fax: +39 02 93799043
info-i@siegenia.com
www.siegenia.com



Sul nostro sito www.siegenia.com
potete trovare gli indirizzi di tutte le filiali

SIEGENIA nel mondo:

Austria Telefono: +43 6225 8301
Benelux Telefono: +32 9 2811312
Bielorussia Telefono: +375 17 3121168
Cina Telefono: +86 316 5998198
Corea del Sud Telefono: +82 31 7985590
Francia Telefono: +33 3 89618131
Germania Telefono: +49 271 39310

Gran Bretagna Telefono: +44 2476 622000
Italia Telefono: +39 02 9353601
Polonia Telefono: +48 77 4477700
Russia Telefono: +7 495 7211762
Svizzera Telefono: +41 33 3461010
Turchia Telefono: +90 216 5934151
Ucraina Telefono: +380 44 4637979
Ungheria Telefono: +36 76 500810

Partner di fiducia: